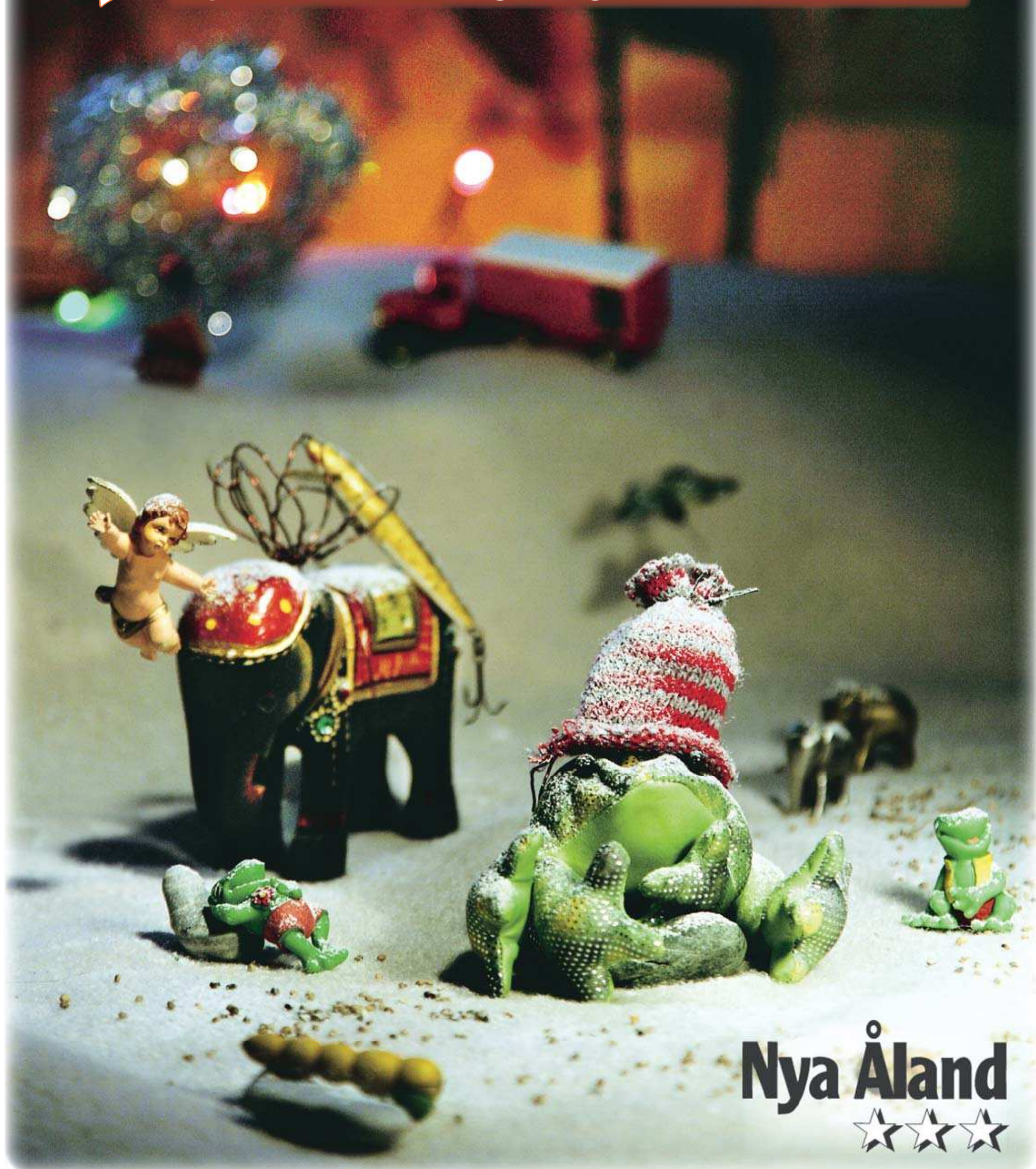


Åländsk Jul

Nya Ålands tematidning fredagen den 30 november 2007



Nya Åland
☆☆☆

Jul- TILLFÄLLET



6,30

Vattna mig och styla mig



1,50

På vår 1,50-avdelning hittar du
480 olika varor

5,00

Hylltomte



15,50

5-delar knivset

Hackman

34,30



19,90

Täcke anddun/fjäder

från
6,00

12,30



19,95

Årets julnyhet
Julpaketet som vattnar granen

4,50

Julförpackning
4 julpapper + 2 rullar
julband och 7 rosetterVärme-
ljushållare

18,30



16,00

Glöggset 9-delar

6,90



48,90

Resväskor
3-setGilleljus
gran & ängel

4,15

4,95

100% stearin
30-pack kronljus

6,00

Välkommen
skylt

15,60



16,50

Ljuslyktor
3-set

RÖSTA
PÅ
TILLFÄLLETS
BÄSTA
JULKLAPP
VINN
ett
PRESENTKORT
på 50€
www.nordiska.ax



TILLFÄLLET

-ett företag i Nordiska Tjänster AB

VI HAR ÖPPET NÄR DU ÄR LEDIG!

Vardagar 10-19 Lördag -Söndag 11-16

Tel. 17 570, fax 17 581. Vi finns i industriområdet vid Kalmsta Se även vår hemsida: www.nordiska.ax

Från glamour till glädje

torsdag kl. 10.30

Temat för Nya Ålands julbilaga 2007 är Glitter och glamour.

Glitter för att man blir glad av det: ögon som glitrar, stjärnor som glitrar och glittret som hänger i julgranen, ni vet, det som aldrig trasslar in sig.

Glamour för att det är så ont om det. Vi ger kokböcker åt varandra i julklapp istället för strasshalsband och är snåla med pralinerna (ta det övre lagret klart först!).

Nej, fram för mer praliner och halsband i jul.

torsdag kl. 14.05

Ingen på redaktionen fattar vad glamour har att göra med jul. Någon föreslår att temat borde vara, för att bättre passa in med redaktionens image, "Glitter och birkenstock".

torsdag kl. 17.30

Jag har åkt häst och vagn med

min son på julgatans öppnande.

Det enda som betyder något är glittret i ögonen.

torsdag kl. 23.00

Egentligen tycker jag inte alls att julen handlar om strasshalsband och praliner.

Det handlar om att inte vara ensam och att ha hittat den perfekta gåvan åt dem man tycker mest om. Och att få vara med då gåvan öppnas.

fredag kl. 4.05

Hur tänkte jag egentligen då jag ville ha glamour som tema? Glamour är bjäfs.

Jag vill att alla skall skipa ett stressmoment i jul. Någon struntar i att dammsuga, en annan vägrar byta gardiner och den tredje köper färdiggriljerad skinka. Då infinner sig glamour, då man tar det lugnt och vägrar stress. Är det glamour i själen jag är

ute efter? Finns sånt?

måndag kl. 10.20

"Det är kanske glädje du menar?"

Jag intervjuar Karin Sandholm om julstress och sinnesslugn och hon hittar ordet jag letar efter. Jag byter på stående fot temat på julbilagan till Glitter och glädje.

tisdag kl. 12.55

Vinterns första snö har fallit. Himlen är klar och blå. Det blir nog en jul i år också.

Jag önskar alla en glad jul, med mycket glitter i ögonen.



Karin Erlandsson

Åländsk jul

Nya Ålands tematidning fredagen den 30 november 2007

Redaktör: Karin Erlandsson

Formgivning: Monica Fogelström

Pärminstallation: Andreas Dienert

Ansvarig utgivare: Nina Fellman

Nya Åland

I pjäsens spår

Anders Sims och Sara Henriksson har stått på stadshusets scen hela hösten.

De spelar huvudrollerna i Ålands

eget nationalepos, Stormskärs-Maja. De har sjungit, fått ett stort antal barn och pussats en hel del.

Många i publiken har gråtit, och

ibland spelar Sara teater så intensivt att också Anders blir tårögd.

Möt Ålands mesta kändisar bakom kulisserna.

Hur är det att spela Stormskärs-Maja?

Anders: Det är jätteroligt, en stor upplevelse. Men eftersom jag inte har någon teatererfarenhet kan jag bara svara på hur det är att spela teater, jag har inget att jämföra med. Efter den första manusgenomläsningen var jag lite tveksam, men nu har den vuxit och blivit en fin berättelse.

Sara: Jag har svårt att förknippa vår Maja med den berättelse jag växt upp med och filmen. Vi har vår egen musik och gör vår egen grej, jag ser det som något nytt.

Vad är det med Stormskärs-Maja, varför fångas så många av berättelsen?

Sara: Berättelsen skildrar de både enkla och dramatiska omständigheter som vi ålänningar faktiskt lever i. Jag undrar om en inbiten stockholmare skulle uppskatta den på samma sätt. Här har så många starka band till historien.

Anders: Om några veckor kommer några vänner över från Stockholm för att se pjäsen och de har lovat att vara ärliga efteråt. Det skall bli intressant att höra vad de tycker.

Vad är svårast med att spela Stormskärs-Maja?

Anders: Då man ställer sig upp där som huvudrollsinnehavare är man i centrum för alla. Man måste lära sig att andra väntar på en. Privat vill jag gärna ha uppmärksamhet men när jag får den vet jag inte vad jag skall göra med den. Nu får jag uppmärksamhet och måste göra något med den.

Sara: För mig var det över huvud taget svårt att gå in i rollen som Maja. Hon är så olik mig och jag måste verkligen söka för att hitta de känslor som Maja skall förmedla. Det är intressant och roligt, men svårt.

Anders: Jag tror att jag har det enklare där. Jag går mer in och spelar mig själv. Då det känns som bäst att spela mot Sara är då man märker att hon säger saker som ligger långt från henne själv, men som hon ändå förmedlar på riktigt.

Finns det något i pjäsen

som du Sara kan identifiera dig mer med än Maja?

Sara: Det skulle kanske vara mor eller Valborg. Det är mera krut i dem. Jag menar inte något negativt mot Maja nu, men hon är försiktigare.

Ingen av er har egentligen någon tidigare scenvana. Hur känns det att stå där, blir det aldrig pinsamt?

Anders: Det har blivit mindre pinsamt med tiden. Det är klart det var tufft i början då vi skulle stå mitt emot varandra och spela teater utan att vi visste var vi hade den andra. Men jag tror att vi gillar varandra privat, det gör det enklare.

Sara: Det skulle nog vara svårt att klara av att spela tillsammans om vi hatade varandra. Vi är ju ändå bara amatörer.

Anders: I början kände jag mig mer vilsen. Jag hade trott att regissören skulle ge oss mer personregi, att vi verkligen skulle lära oss spela teater. Men han bara släppte oss lösa, och nu efteråt är det ganska imponerande.

Ni kysser varandra på scenen också. Hur känns det?

Sara: Bara man inte gör det till en grej blir det inte pinsamt.

Anders: Fast det är ju helt klart lättare inför publik än under repetitionerna.

Anders, du kommer inte från Åland och saknar åländsk dialekt. Har det varit ett problem?

Anders: Robert Liewendahl, regissören, sa att jag skulle

säga som jag känner. Jag säger replikerna som de står, alltså på ett åländskt vis, men säger det inte på åländska. Jag tror att jag pratar i någonslags

Anders: Mer än förut i alla fall.

Sara: Alla är mer eller mindre kändisar på den här holmen.

Vill ni bli kändisar?



kombination av värmländska, åländska och stockholmska. För att det skall kännas ärligt får jag inte anstränga mig för mycket heller.

Den här julbilagan har temat ”glitter och glamour”. Jag ville intervjuar er för att ni är Ålands mesta kändisar just nu. Känner ni er som kändisar?

Sara: Vill och vill...

Anders: Man vill väl bli känd för något bra som man gjort. Jag har inget emot rampljuset om jag gjort något bra.

Sara: Jag är lite rädd för att hamna i ett skådespelarfack och att jag alltid blir förknippad med den här rollen.

Anders: Det är klart, ungefär 5000 personer kommer att ha sett pjäsen, det måste vara alla som över huvud taget brukar

det ordnar sig är det enklare att bli berörd själv också. Och Gammel-Maja, hon kommer ofta utsnyttande bakom kulisserna efter starka scener.

Är ni fortfarande nervösa inför en föreställning?

Anders: Jag önskar att jag skulle vara det. Det krävs något extra för att jag skall bli det och jag vet inte vad. Det

Vill ni spela mot varandra igen?

Anders: Det skulle vara schysst om vi spelade lite på var sitt håll och sen fick mötas på nytt.

I pjäsen finns många ganska tunga scener. Speciellt du Sara har en stark scen då Mikael dör och du hittar honom.

Sara: De första repetitionerna blev jag berörd och en gång grät jag på riktigt. Men nu under föreställningen är det så mycket som skall klaffa. Jag skall få upp honom i ett bra grepp, inte snubbla på klänningen, tänka på rösten, sjunga, få ner honom och hela tiden tänka på att gå in i rollen. Jag har inte tid att känna så mycket helt enkelt.

Anders: De föreställningar då man verkligen lyckas är de då man känner något själv. Det finns en scen då vi just fått ett nytt barn och då Maja blir riktigt upprörd. Då knöttrar sig huden på mig och jag blir nästan tårfylld.

Sara: Nu då vi börjar kunna pjäsen och man vet att

hände en gång nyligen att jag var nervös inför en föreställning, men det gick om sen.

Sara: Det är nu som det farliga börjar. Nu har vi spelat pjäsen så många gånger att jag kan komma på mig själv med att stå och säga repliker medan jag egentligen tänker på något annat.

Anders: Jag har lättare att komma igång om jag märker att Sara är på hugget.

Sara: Jaha, det visste jag inte. Då skall jag försöka vara det mer då.

Vad är häftigast med att stå på scen kväll efter kväll?

Anders: Ja, premiären var helt klart det häftigaste, det får vi aldrig uppleva på nytt. Vi hade jobbat så hårt och vi visste faktiskt inte om allt skulle klaffa. Men allt satt och vi fick stående ovationer.

Sara: Jag kommer aldrig att glömma hur det var efteråt på mingelfesten. Man var svettig och trött och alla kom och sa att det gått bra.

När somnar ni på kvällen efter en föreställning?

Anders: Jag är ganska upprymd efteråt, det tar ett tag.

Sara: Det är omöjligt att gå och lägga sig direkt. Jag brukar alltid se till att göra något efteråt.

Är det en kick att spela Stormskärs-Maja?

Sara: Absolut.

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax
tfn 528 467

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 470

Fakta/Stormskärs-Maja

● Stormskärs-Maja spelas 26 gånger på stadshusets scen under hösten.

● Ungefär 5.400 personer kommer att ha sett den.

● Då intervjun gjordes hade hälften spelats.

Bakom kulisserna

● Det skämtas mycket under intervjun. Anders och Sara pikar varandra och har gemensamma skämt baserade på repliker i pjäsen. Båda är ofta ironiska, på gränsen till sarkastiska mot varandra.

● Då de får frågan om vad som är svårast med att spela pjäsen svarar de först "Ingenting är svårt för oss, vi är så jävla bra."

● Då Sara skall fylla i frågorna i faktarutan frågar hon Anders vad hon kan. "Du kan väl allt" svarar Anders.

● Då de pratar om att spela mot varandra på nytt säger Anders "Då skulle vi få pussas på nytt."

Fakta/Sara

Namn: Sara Henriksson.

Bor: Strömmen.

Ålder: 18.

Familj: mamma, pappa och två systrar.

Gör: studerar på sociala och samhällsliga linjen vid Ålands yrkesskola.

Kan... spela mungiga.

Vill... sprida glädje omkring mig.

Vågar... säga vad jag tycker.

Sara om Maja: Hon är blyg och försiktig.

Sara om Sara: Inte blyg och försiktig.

Sara om Janne: En hyvens karl.

Sara om Anders: En go och rar människa.

Fakta/Anders

Namn: Anders Sims.

Bor: Mariehamn.

Ålder: 32.

Familj: sambo och två barn.

Gör: vårdar mina barn. Annars är jag journalist.

Kan... baka surdegbröd.

Vill... vara med min familj, dem tycker jag om.

Vågar... gratisläsa tidningar i butiken.

Anders om Janne: Han är trygg och stabil.

Anders om Anders: Jag känner mig också ganska trygg och stabil.

Anders om Maja: Hon är trygg och stark men mer försiktig än Janne.

Anders om Sara: En imponerande och rolig person.



Julsångerna förgör julen

Det är början på november i New York. I var och varannan butik spelas julsånger och varuhus som Macy's är överdådigt pyntade med plastiga julgranar så överhängda med pynt att det inte går att skåda barren.

"Det här är ingenting", säger min kusin till mig och min resekamrat. "Det är först efter Thanksgiving det sätter fart."

Jag har sett det också, under min förra resa till staterna som skedde mitt i julruschen. Julgransbollar i storlek av min lägenhet bildade monument, Rockefeller Centers julgran lyste starkare än Times Squares reklamskyltar och tomtar vevade med sina klockor i varje gathörn. Ingen firar den röda högtiden som amerikanerna.

Årets vistelse inleddes med ett besök på Radio City Halls tra-

ditionella julshow. Det var något av det mest spektakulära jag sett i scenväg och, för en liten, liten stund, tyckte jag mig kunna skönja en uns av julstämning när The Rocketts svängde på sina bara ben i takt med julsångernas topp 20. Och det var bara 9 november.

Vid jättegallerian Garden State Plaza i New Jersey satte man i cd-skivorna med julsånger någon vecka senare. Som kund hade jag julen nedtryckt i halsen efter ett par timmars planlöst orienterande i nätverket av butiker, hur ska inte de anställda känna hela vägen fram tills tomten dimper ner i skorstenen?

Därför var det oerhört befriande när jag gick in i en sportbutik där hip hop-musiken dunkade i högtalarna. De anställda i butiken gjorde moves bakom bland kläderna och rappade med i låtarna.

"Mycket bättre än det där jämrarns "Jingle Bells" va?", sa de och tittade på mig.

Jag nickade. Ooh, som jag nickade.



Malin Tillström



Allt inom inredning!

JULSTÄNGT 20.12-31.1-08

GOTTBY MATT & TAPET

Tel/fax 32 532.
Öppet: vard. 10-18, lörd. stängt



KOM IN TILL MEJ OCH SE OM JAG DIG ETT TIPS TILL JULESÄCKEN KAN GE

V-SMA

I Matkrokens hus, Kroklundsv. Ödökarby • Tel. 04573613230

Öppet: Mån-ons 14-18, första lördagen i månaden 12-15
Julöppet: Lör-sön 15/16.12 kl. 12-15, 17/19.12 till kl. 20

Ett PRESENTKORT till julklapp från decorus är alltid lika uppskattat

Julöppet: (fr.o.m. 10.12) vardagar 10-18 • Lör 10-15
Julafton & sönd STÄNGT

God Jul önskar Pernilla & Regina

decorus
Tel 21 445
- en oas för dig

Trendiga julklappsptips

KANT house

Massor av julgranspynt!

MIQUE
KLIRR Dricksglas
olika modeller
-20%

Kakfat i glas
22,50

Lyktor i många olika modeller

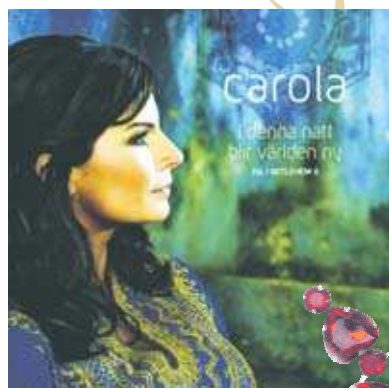
Glasbord 3 st 59,90

Ljuslyktor i olika modeller
Pris från **2,05**

MIQUE
Coffee time

KANTARELLEN
Nya Godbyvägen tel. 32 840
Månd-fred 9-21, lörd 9-18, sönd 10-18

Din Julklappsbutik



Carola
I denna natt
blir världen ny
Jul i Betlehem

21,-

**Smyckes-
ask
Emalj**

19,25



Prydnads stjärna

Röd, brun, vit, svart
Ø 12,50cm

3,-

Figurer till julkrubba
9 figurer, 16 cm

33,-



Det lilla extra
till bra priser

Du är hjärtligt välkommen till
EL SHADDAJ

Norra Esplanadgatan 4, tel 19 077

Mjuka klappar!



2-dels bäddset Laurent Satin

150 x 210 cm **36,50**



2-dels bäddset Zara

150 x 210 cm **19,95**



2-dels bäddset Barock

150 x 210 cm, även vinrött **49,50**



Bäddset Scream

27,50

2-dels bäddset Princess

150 x 210 cm **29,95**



Badrock Victory
S - M, L - XL

64,50



Pläd 150 x 200 cm

59,90

Frottéhanddukar Basfrotté

enfärgad
30x50 Gäst
50x70
70x130
90x150



-20%

fram till jul

Presentkort

Alltid en uppskattad gåva!



*Köp en
upplevelse
i julklapp!*



**Vi ger dig mer!
Dagarna före jul
ger vi dig mer
när du köper ett
presentkort**

10% mer 1-12.12

5% mer 13-21.12

Med andra ord om du
köper ett presentkort
för EUR 100 så skriver
vi ut det på EUR 110

För ett presentkort
för EUR 100 skriver
vi ut ett på EUR 105

När borta är som bäst

**SUNDQVIST'S
RESOR**

www.sundqvists.com

Tfn 22 570

Våra generösa öppettider!

mån, tis, ons, tors	9-20
fredagar	9-17
lördagar 8, 15, 22/12	10-16
söndagar 9, 16, 23/12	12-15
självständighetsdag 6/12	11-16
julafton	STÄNGT

**TYGER
& SÂNT**

**STRANDGATAN 6
TFN 23 360.**

**ÖPPET: mån-tors 9-20,
fre 9-17, lör 10-14**



Julen som en doft

Inte förrän första advent kommer julstjärnan upp i det sandholmska hemmet.

– Tanken är att stjärnan skall leda fram till Betlehem. De har några stycken, en som de fått av en tysk vän, en annan som något av barnen gjort. Alla har sin historia.

– Det är viktigt att julen har betydelse. Annars behövs den ju inte, säger **Karin Sandholm**.

Och julen har betydelse, bara man kan öppna dörren.

För Karin, som arbetat som präst, har julen den kristna betydelsen.

– Den kristna julen betyder att Gud blev människa.

Hur firar man det?

– Det är svårare. Vi har ett överflöd av allt och ingenting är längre speciellt. Man tappar bort förväntan när man öppnar julgatan i mitten av november. Många tröttnar, men man måste ta julen i sina egna etapper.

Många går i julkyrkan även om de inte annars kallar sig troende. Varför har det blivit så?

– Man vill ha stämningen. Jag vill förstås också besöka julkyrkan varje år, jag har gjort så hela livet. Det är en tradition att bära med sig. Man be-

höver stämningen då många människor gör samma sak, i julkyrkan behöver man inte erkänna något utan bara vara. Traditioner är väldigt viktiga

”Traditioner är väldigt viktiga eftersom vi tappat innehållet i julen annars. Vi behöver något att hänga upp julen på. Man skall fira så att det känns rätt i ens samvete.”

eftersom vi tappat innehållet i julen annars. Vi behöver något att hänga upp julen på.

I år skall Karin Sandholm fira jul utan barnbarnen. Just barnbarnen kommer hon ofta tillbaka till under vårt samtal.

– Många säger att julen är till för barnen. Kanske vill man ursäkta sig och vill inte visa att den betyder något för en själv som vuxen. Barn kan förstås uppleva allt mycket öppnare.

Vad behövs för att julen skall kännas rätt?

– Egentligen behövs inget alls, inget annat än det som finns innanför.

Julbilagan har temat glitter och glamour...

– Ja, då passar inte jag in.

Varför inte det?

– Glamour ger felaktiga associationer för mig. Jag kan inte få bort Hollywood. Kanske skulle det passa bättre med glitter och glädje? För julen är glädje, man vill göra något för andra och dela med sig.

Jo, man blir ju faktiskt glad av att ge. Det glöms bort lite grann i all köphysteri.

– Det blir svårare för varje år att ge, det enkla är inte lätt att hitta.

Man skall ju helst hitta något som är viktigt för den andra, om det nu sen är barnbarnets prinsessklänning.

Hur skall man fira jul?

– Man skall fira så att det känns rätt i ens samvete. Tidningarna är fulla med tips, gör si och så, men man kan inte säga åt någon annan hur de skall göra.

Har din familj haft någon speciell tradition?

– Genom årens lopp har vi ibland bjudit en gäst som inte annars skulle ha haft någon att fira med. Det är inte tungt

att släppa in någon annan, vi har ju alltid haft en relation till dem och har själva velat dela julen med dem.

Stressen då, hur skall man hantera den?

– Julen kan bli stress. Men det finns ju en positiv stress också. Då känner man att tiden är knapp men man gör det man skall göra med glädje. Den sortens stress upplevde jag ofta i mitt arbete, det fanns så många människor att möta och mycket att ta itu med. Den negativa stressen är då vi måste göra mycket men inte hinner.

Vad skall man göra om man befinner sig i en spiral av bara negativ stress?

– Då tar man sig kanske inte tid till det positiva. Nog har jag också suttit uppe på natten och paketerat det sista, man vill ju att allt skall bli så bra.

Ljusstöpning, bakning... allt sånt.

– Ja, ljus finns det så många som stöper bättre än jag så dem köper jag. Men julen är också en doft och det skall den få vara.

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax
tfn 528 467

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470



89€

Önskeklapparna!

89€

75€

-30%

Vattentätt RIPSTOP täcke som andas, samt många andra modeller täcken i lager

14,50€

155€

27€

29€

35€

25€

34€

NYTT MÄRKE HOS OSS!

CASIO

Supertisdag

hos oss tisdag 4 december

SAMSUNG CASIO lowepro

Representant Juha Korteniemi på plats hela dagen

-15%



På hela **lowepro** sortimentet
hela dagen (gäller även beställningar)

SAMSUNG

S630

6 milj pixel
2,5" skärm
3x optisk zoom
finns i 4 olika färger
2 års garanti



99 €
end. kameran

129 €
paketpris

Inkl 1 Gb minneskort,
laddare + batterier och väska

EXILIM

**CASIO
EX-Z77**

199 €



*Snygg och
slimmad!*

Inkl 1 Gb minneskort
samt originalväska

7 milj pixel, 3x optisk zoom, 2,6" skärm,
You Tube filmläge. Färger: rosa och blå.
2 års garanti

**CASIO
S880**

299 €



*Gedigen modell,
stor 2,8" skärm*

Inkl 1 Gb minneskort
samt originalväska

8 milj pixel, 3x optisk zoom, bildstabilisering, You Tube filmläge.
Färger: röd och svart. 2 års garanti

Öppet 9-18

Vi bjuder på tilltugg och förfriskningar!

Priserna gäller
endast 4.12-07
så långt lagret
räcker.



GEFOTO
Gerhard's Foto Ab

Sittkoff Torgg. 13 A • tel 018-14 623 • vard 9-17 • lörd 10-14

www.gefoto.fi



Ålands Köpmannaförenings rekommenderade
ÖPPETTIDER JULEN 2007
Avser främst köpmän i Mariehamns centrum

* FÖRE JUL:

Onsdag 6.12

Självständighetsdag och julmarknad

kl. 10-16

* Lördagar i december före julafton

kl. 10-16

Söndagar i december före julafton

kl. 12-16

Vardagar 13-22.12

(från Lucia t.o.m. fredag före jul)

till kl. 20.00

JULAFTON OCH DÄREFTER:

Måndag 24.12

Julafton

kl. 10-16

Tisdag 25.12

Juldagen

stängt

Onsdag 26.12

Annandag jul

stängt

Måndag 31.12

Nyårsafton

stängt

Tisdag 1.1

Nyårsdagen

stängt

* OBS! Somliga håller öppet även andra tider,
se butikernas egen annonsering

God Jul
och
Gott Nytt År!



ÅLANDS KÖPMANNAFÖRENING ÅKF
Centrumutskottet

Atlantik

matta i ylle och art. silk
160 x 235 cm vinröd/beige



445,-



matt.huset

Ålandsv 32 tfn 15 770 Öppet vard 10 - 17, lörd 11 - 14

Julklappstips



ESPRIT

Morgon-
rock
59,95



Smycken
39,95



Presentkort

Tofflor
finns i
svart & rött
19,95



TaRA

SITTKOFF GALLERIA, MARIEHAMN
Julöppet fr.om. 13.12 Vard. 10-20 lörd. 10-16 sön. 12-16

Golden Lady
Julklappen du aldrig
vill byta!

Wickströms
UR OCH GULD Tel. 19 833

Köp julmaten ombord!

Östersjöns bästa priser:

Julskinka, svensk, färdigkokt benfri, ca 3,5 kg, 4,90/kg

Pressylta, svensk, handlagd ca 400 gr bit, 9,90/kg

Sikrom, 1 kg, 17,30

Fläskfilé 8,50/kg



VIKING LINE

www.vikingline.ax

Änglar, tomtar och en liten stjärna

Att pynta till jul är en tradition som kommer från de gamla julmarknaderna som fanns i Tyskland under 1600-talet. Då för tiden var det fram för allt jultomtar som användes som julpynt. Tomtarna fanns i alla former: pepparkakor, sockerstänger och julgodis.

Ett par hundra år senare slog också andra julpersongligheter än tomtar igenom. Då vill man pynta granar med korgar, hjärtan och annat som kunde innehålla söta saker som nötter, kakor och frukt.

Pynt:

Så här skriver hemsidan Jul i Sverige om de vanligaste julpynten:

Julljus: Att pynta julgranen med julljus är känt redan från den första tiden julgranen fick plats i vardagsrummet. Det kan spåras tillbaka till 1600-talet. Ljuset symboliserar liv och glädje i en mörk tid, och är perfekt till juldekorationer.



Foto: ERKKI SANTAMALA

Änglar: Redan under mitten av 1880-talet blev änglar utbrett som juldekorationer i Sverige. Änglar förknippas med den kristna kulturen, men förekommer även i budismen, islam, hinduismen och judendomen, där änglaliknande varelser används som sändebud.

Glitter: Glitter är namnet på tunna kopparliknande trådar, som idag mest görs av papper i metallfärger, men förr i världen gjordes det faktiskt av koppar. De läggs på trädet som juldekorationer och skapar återspeglningar bland granarna.



Foto: STEFAN ÖHBERG

Kalendern:

Efter andra världskriget började julkalendrar tillverkas i de nordiska länderna. De första julkalendrarna som såldes hade engelskt och tyskt ursprung. Dock fanns långt tidigare i de nordiska länderna en arbetsordning med bestämda dagar som anknöt till olika sysslor inför julen. Dessa dagar hade karaktären av en kalender med förberedelse inför julen. Sveriges Radio började 1957 att sända en speciell julkalender och 1960 sändes Sve-

Adventsstjärna eller julstjärna:

Adventsstjärnan är en elektrisk anordning med en glödlampa, som hängs upp i fönster i hemmen vid första advent och tänds. Den skall påminna om Betlehemsstjärnan. Seden kommer från Tyskland. Adventsstjärnan brukar plockas ned på Tjugondag knut.

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax
tfn 528 467

källa: Wikipedia



Foto: ERKKI SANTAMALA



Foto: ANDREAS DIENERT

riges första tv-kalender.

Glögg:

Ordet kommer av glödgat (upphettat) vin via glögd. Se recept på egentillverkad glögg här intill.

Julstjärna:

Blomman som kallas julstjärna heter Euphorbia pulcherrima på latin. Den är vanlig särskilt runt jul. "Pulcherrima" betyder "mycket vacker".

Ursprungligen kommer julstjärnan från Mexiko. Enligt aztekernas tro fick den sin karaktäristiska röda färg när en gudinnas blod droppade ner på dess blad. I vilt tillstånd är julstjärnan en buske som kan bli flera meter hög.

Odlade julgubbar och pippande kakor

Men om man inte vill ha bedårande julänglar och dansande tomtar? Om man hellre vill dekorera småironiskt och distanserat?

Då finns julpynten också för dig.

Skaffa en avbiten pepparkaksform och distansera dig genom hela glittret.

Stjärna nästan i gasklot:



Coolstuff.se har stjärnor av akryl och LED-lampor som istället för att sända ut fotoner, gammastrålning och neutriner lyser i hela färgspektrat och skänker mysig stämning.

Odla en julgubbe:

Coolstuff ser också till att du kan odla din egen julgubbe eller tomte. Du håller lite "specialvätska" i ett "specialfat" och väntar i ungefär ett dygn så har din gran/gubbe/tomte vuxit färdigt. Sen är det bara att pynta och trivas, som vanligt i juletid, skriver de.



Svart pynt:

Ikea säljer svart glitter, svarta julbollar och svarta julgransbollar. Varför vara



varmhjärtad när man kan utnyttja sin svarta humor också i pyntet?

Avbitna pepparkaks-gubbar:

Mycket autentiskt stympade pepparkaksgubbar säljs på coolstuff.se



Pipparkaka

Kanske inget att bjuda mormor på men perfekt på glöggpartyt. Pippande kakor från coolstuff.

Gör din egen glögg:

5 l svagdricka
5 skivade råa potatisar
1 pkt bakjäst
1 påse nejlikor
1 påse kardemummakärnor
1 bit färsk ingefära (ca 5 cm)
1 kanelstång
1-2 pkt russin (2 pkt=500 g)
2,5 kg socker

Blanda allt i en 10 liters-hink, täck med plastfolie som du gör små hål i. Låt brygden stå i lugn och ro i rumstemperatur, minst 3 v., gärna 6 v.
Tappa upp på väl rengjorda flaskor, men var noga med att inte få med botten-satsen. Värm och njut!



KARIN ERLANDSSON

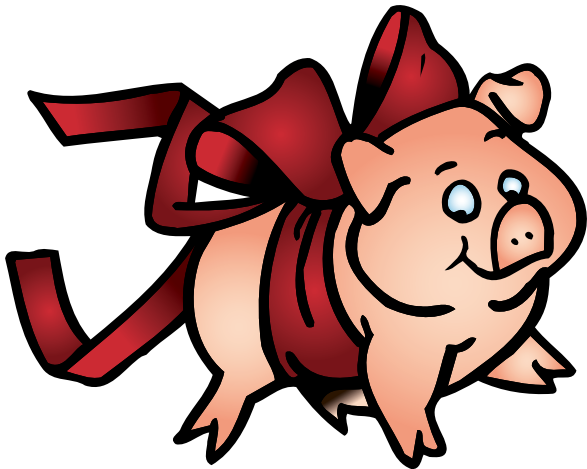
Dags att beställa fjälster

Snart är det lucia. Dags att beställa fjälster. Djurtarmar alltså, för den som inte har uppdaterat sin slaktordlista på ett tag.

Jag vet att ingen modern människa stoppar korvnumera. Men jag är väl inte så modern då. Inte mig emot. För när tidningarna svämmar över av tips på hur man genom att minska på alla hembakta, hemkokta och hemstöpta måsten och krav ska förenkla sin jul och minimera stressen kring den, då gör jag tvärtom.

Jag lyssnar inte på de stressade redaktörernas envisa, men tröstlösa bedyrande om att man inte alls behöver ha dåligt samvete för att man köper färdiglagad glasmästarsill och kålrotslåda till julbordet, struntar i pepparkaksbaket och köper Pågens i stället eller struntar i hela rasket och flyr till varmare breddgrader. Allt för att slippa julkravens struvtag om halsen.

Nej, i stället släpar jag hem nötfärs, svål och tarmar, dammar av mormors gamla korvstoppningsapparat som hon och morfar alltid stoppade korv med i goda vänners lag, lägger på en julskena och kör ner nävarna i korvsmeten. Och tro mig - få saker är väl så avstressande som att fylla sladdriga tarmar med korvsmet. Det är en nästan förtrollande känsla att borra in fingrarna i den kletiga och befriande färglösa köttmassan. Tankarna löper avslappnat omkring när man omsorgsfullt knådar, stoppar och med mjuka, rytmiska tag fyller skinnet med jämna strömmar smet.



Jag känner närvaron av morfar och svunna tider, doften av sonens juliver och förväntan - samma förväntan som alltid finns där barndom finns - och min egen glädje över de traditioner vi nu tillsammans bygger upp och som någonstans utgör en ram kring det som är Vi. Bara vi. Gamla favoriter som blandas med nya, helt egna påfund.

I stället för att förenkla och inbilla mig att det gör min decembermånad mer uthärdlig om jag köper färdiglagat, så väljer jag att bromsa, backa och gå in i julfirandet med själ, hjärta - och tid. Jag lägger in sill. River kokt lever till leverpastejen. Kokar knäck. Bakar pepparkakor och lussekatter. Rimmar tunga och trillar köttbullar. Och - effekten blir den motsatta.

All stress försvinner när vi i slutet av november står i köket och håller mjöl, smält smör och kryddor i degbunken och rör ihop den bruna degen till lillajulsbaket. Jag njuter. Jag tillåter mig varva ner, ta det lugnt och bara vara just där jag är. Jag njuter av den glädje, värme och närvaro som fyller vårt kök tillsammans med mjöldamm, knöliga, grå korvar, brända pepparkakor och lussekatter (eller snarare odefinierbara lussekrumelurer) och smulor från den rivna levern som faller på golvet och gör hunden salig. Av att se sonen lycklig, med korvsmet upp över armbågarna och mjöldamm i håret, och veta att vi var där, tillsammans.

Jag vet inte om det bor en Bullerbyamma i mig. Men jag gillar helt enkelt inte att stressa. Tänk att vi har en hel månad som man kan få njuta så av.

Lina Antman

För dom allra minsta

Bitleksaker från 2,50€



Baby & Sjukvård

Norrögatan, tel. 12 504, fax 12 503

JULKLAPPSTIPS



ARKIPELAG

Biljetter till juldagen!
Entrébiljett 15€ på förköp
Supé 45€ inkl. entré,
endast förköp
Biljetterna säljs t.o.m 21.12.
Åldersgräns 20 år

Nyårssupé 52€ inkl. entré,
endast förköp
Åldersgräns 18 år

Biljetter till Lions Dansgala
2.2.2008
Entré 20€/Supé 36€/Buffé 36€

Presentkort på Arkipelag
Valfri summa

Tel 24020 info@hotellarkipelag.ax www.hotellarkipelag.com

Maj-Len Lindholm

HÅRDA PAKET TILL TOMTEN!



Trådlös telefon
Doro Neo Bio 10

30€



Nokia 2760

Få upp ögonen för den nya stilen. Modern och elegant design.

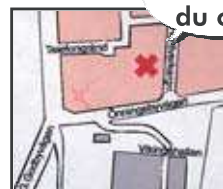
125€



Här hittar du oss!

Priserna gäller så långt lagret räcker.

GSM ÅLAND
Global telekommunikation



Ålands Telefonandelslag
JOMALA, TEL. 41 053, VARDAGAR 08-16.30

Julklappsvaruhuset

- Konstglas
- Jultallrikar
- Ljusstakar
- Lampor
- Möbler
- Mortlar
- Vackra tavlor
- Korgar
- Serviser



Krebs

Vackra kristaller!

- Kristall-rengöring
- Sparkle Plenty
- Lösa kristaller

Ann-Gerds Antik

Godbyvägen 11
Tel. 21 099, 0457 0694 143
www.anngerdsantik.com

Öppet: måndag stängt, tisdag-fredag 9.00-17.00, lördag 10.00-14.00

LUGNET KERAMIK

Skarpnätövägen Hammarland. Tel 37780.

Sillkrukor, skålar,

ljusstakar mm.

hittar ni på julmarknaden
runtom Åland.

Försäljning på

SALT

vardagar 10- 17

lördag 10- 14

i Sjökvarteret



ULFSBY GÅRD



GI-inspirerat julbord

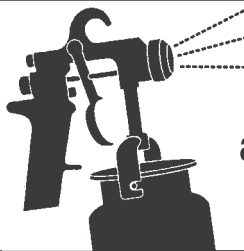
3-16 december

Boka tfn 31 040 el 040 7380 758
info@ulfsby.ax • www.ulfsby.ax

Julen i museibutiken...



Välkomna!



VI LACKAR

allt från köksluckor
till bilar

LACKCENTER

Fabriksgatan 4, tel. 13 560



Tomtemor Glamour

- | | | | |
|---------------------------------------|-------|---------------------------|--------------|
| 1. Bingafat | 34€ | 2. Lampa | 150€ |
| 3. Madonna ram | 22€ | 4. Smyckeställ kors | 28€ |
| 5. Spegel | 70€ | 6. Åländsk glögg | 5,50€ |
| 7. Italienskt te | 7€ | Aländska sylter | 4,60€ |
| 9. Mercedes choklad från | 4,50€ | 8. Block ljus från | 4,50€ |
| 11. Silkeslöpare Chang & Björck | 38€ | 10. Silverkakfat | 164€ |
| | | 12. Presentaskar | 5€, 8€ & 10€ |

JUDYS

HANTVERK & INREDNING

Köpmansgatan 11. Tel +358 (0)1819 988
Julöppet: vardag 9-20, lör 10-16, sön 10-16
Julafton 9-12
www.visitaland.com/judys

Gungehäst får lillebror...

En lillebror är bra att ha till julen. Han ska helst ha både fräknar och gula lockar som sticker fram ur tomtenssemössan. För visst är det självklart. Det är lillebror som blir tomtensnisse och så snart han bara kan läsa ska han tjänstgöra som klapputdelare och rimuppläsare.

Gungehäst får lillebror, Stina får en kälke. Precis som i sången.

Eller så får lillebror en blå nalle, ett trätåg med broar att köra både över och under, eller Kalle Ankaböcker eller Mekano att bygga en evighetsmaskin av. Lillebrors julkappar är alltid roliga.

En elgitarr får lillebror en jul i värsta tonåren. Det var då alla tjatade på honom att han borde klippa håret. Vi sjöng "In kommer Gösta..." Vi spelade Beatles fyrhändigt på pianot. Han hade alltid kompet. Satt på storasystemens vänstra sida.

En korvsmörgås, med rökt medvurst på, fick storasystem mitt i ansiktet en gång som ung vuxen. Båda hade kommit farande hem till mamma och pappa



till julen. Granarna låg snötäckta och tysta. Storasyster hade varit uppe i arla morgonstund på julafton och satt ljus i stakar, strukit juldukar, lagt upp julfrukter, sprungit i trappan, rört i gröten.

Lillebror var trött efter resan. Lillebror kom ut i köket sent på förmiddagen och bredde smörgåsar alldeles nära de nystrukna juldukarna.

– Men mammas lille tomtensnisse då, så bortskämt man kan vara, sa storasystem. Det var då hon fick korvsmörgåsen mitt i nyllet.

Julgräl hör till. Speciellt när man har en lillebror.

Numera kan han sitta still långa tider bredvid storasyster i julkyrkan. I bästa vinterrocken. Och dofta gott rakvatten. Som en vuxen karl. Han har fyllt 50. Men på julen är och förblir han lillebror.



Kiki Alberius-Forsman

Njut av juletiden & nyårsafton på Havsvidden!

Upplev en stressfri juletid eller samla vänner och familj och gör nyårsafton till något riktigt speciellt. På Havsvidden bjuder vi till en rofylld weekend och en härlig nyårssupé

I vår **julweekend** ingår eftermiddagskaffe, fri tillgång till pool och bastu, julbord med glögg och kaffe, logi samt frukostbuffé
Pris från 120€/person

Fira nyår med en lyxig supé och dans. I vår **nyårssupé** ingår eftermiddagskaffe, fri tillgång till pool och bastu, fyra rätters supé med dans och ett glas mousserande vin samt fyrverkeri vid tolvslaget, logi samt frukostbuffé
Pris från 185€/person

Nyårssupé med 4 rätter, dans, ett glas mousserande vin samt fyrverkeri vid tolvslaget 75 €/person

HAVSVIDDEN

För bokning och information ring oss på telefon +358 18 49 408
www.havsvidden.com • info@havsvidden.com

JULKLAPPS TIPS!

Flera Rösters Julskiva

Finns att köpa på
Kalmers i Sittkoffs
Metro Records och
F:ma Erik Mattsson.
Pris: 17 euro.

FLERA RÖSTER

Julklappar till din bästa vän

Allt godis i hela butiken -25%

Välkommen in!
ZOO VÄRKEN
Strandgatan 4, Tel. 13062

★★★★ **KALMERS** ★★★★★
TINDRANDE HUS

LJUSSERIER GODKÄNDA FÖR UTOMHUSBRUK

OBH NORDICA

MARK SLÖJD SWEDEN

Änglar på snöre Vita eller rosa
€ 11,20

NYHET!

Massageapparat
Batteridrivna, rosa eller blå
€ 16,90

Carolans nya jul-CD har kommit
"I denna natt blir världen ny"

SITTKOFF

MÅN-FRE 9-17.30 LÖRD 10-14 TORS 9-19
TEL 28 832 WWW.KALMERS.AX

JULÖPPET: 6/12 10-16, LÖ 1, 8, 15 OCH 22/12 10-15,
SÖ 9, 16 OCH 23/12 12-16, VARD 13-21/12 9-20,
JULAFTON 9-12

Julmarknad på Eckerö Post & tullhus

Lördag 24 & söndag 25.11,
lördag 1 & söndag 2.12
kl 12.00 - 16.00

Kom med och upplev en julmarknad i historisk miljö inne i det varma juldofande Posthuset. Ett varierande utbud av hantverk och konst, naturprodukter och smakupplevelser blandas med julsånger. Verkstäder för barnen och julgubbens postkontor.

Café Lugn & Ro har ett stort urval av husets chokladpraliner.

Gästhem och Café Lugn & Ro
i samarbete med
ECKERÖ LINJEN

Julklappar för den jaktintresserade!

Peltor Sound-Trap
Du kan vara helt trygg med din hörsel, svaga ljud förstärks och starka ljud dämpas. Separat mikrofon, hörtelefon och förstärkare.
155,-

Bushnell kikare 8x40 95,-

Bushnell kikare 8x42 Vattentålig. 140,-

Bushnell kikare 8x21 Fickstorlek. 30,-

Jakt- och fiskebutiken Äventyret Ab
Torgg. 12, tel. 23 860
www.goaland.net/aventyret



Välkommen till kasinot

Kom och prova lyckan i kasinot på Hotell Arkipelag mellan 1-24 december. Julgåva till alla som får Black Jack, färg vid Oasis Stud Poker eller vinner på nummer 24 vid rouletten (enbart vid straight up). En vinst per färg/omgång. Våra spelvärdar hälsar dig välkommen!

Erbjudandet gäller så långt lagret räcker. Åldersgräns 18 år.

PAF - Din spelkompis



ÅRETS BÄSTA HJULKLAPP!

Nya priser efter nyår

Nedan några exempel:

BMW 3-serie

318i bensin

Pris nu: 38.200€

Pris 1.1.2008: .. 33.700€
-4.500€

318d diesel

Pris nu: 42.500€

Pris 1.1.2008: .. 36.000€
-6.500€



Citroen C3

1,4 bensin

Pris nu: 13.990€

Pris 1.1.2008: .. 13.000€
-990€



Honda CR-V

2,0 Comfort bensin

Pris nu: 35.150€

Pris 1.1.2008: .. 33.300€
-1.850€

2,2 Comfort diesel

Pris nu: 40.150€

Pris 1.1.2008: .. 36.200€
-3.950€



M-B C-klass

180 Kompressor bensin

Pris nu: 44.350€

Pris 1.1.2008: .. 41.200€
-3.150€

200 Cdi diesel

Pris nu: 46.800€

Pris 1.1.2008: .. 41.250€
-5.550€



600€ (frakt och reg.avg.) tillkommer på alla nybilspriser.

Vi har även prisjusterat alla våra inbytesbilar!

- DET HANDLAR OM KVALITET -

BILCENTER

www.bilcenter.ax

Uppgårdsvägen 18 • Bilförsäljningen tel 12551
Öppet: vardagar 9-17, lördagar 10-13 • Reservdelar tel 12552, vardagar 8-16

Pynta med JULSTÄMNING!

Smideskälke

35€/st

Juldukar

140 cm

10€/m

Trasmattor

Många olika färger och kombinationer

från 24€/m

Tips!

Kom in och köp vårt presentkort, en praktisk och önskad julklapp!

ÅLANDS FÄRG & TAPETab

Skarpansvägen 28, tel. 19 867. Vardagar 8-17 lördagar 9-13

Snart är det jul igen...

Gör din beställning av

JULBLOMMOR JULGRUPPER BLOMSTERFÖRMEDLINGAR

i god tid!

Fräscha julblommor varje morgon
från våra växthus i Torp.

BLOMBERG'S
blomsterhandel

Torggatan 15 • Tel. 19 038, Fax 23 037

Vi har massor av fina krukor och korgar!

Årets nyhet!

Tomtefars bästa

- Birger Jarl extra stark ost 520 g
- Bornholms kex 175 g
- Senapssill Klädesholmen 200 g
- Lindt choklad 175 g
- Camembert Révérent 250 g
- Onsala korv 300 g
- Tomtefars delikata Grevé 520 g

Beställ senast 15.12

Signes
Ost & Delikatesser
i Sittkoff tel. 22 501

59,95



Tomtens bästa butik!
Färgglada leksaker för stora och små

Även festkläder för barn

Hängslen
Hängslen
Hängslen

Gungdinosaurie i trä 52,-

Elefantaskar (Set med 3) 15,- (även rosa)

Leksakslåda med hjul fungerar även som lära-gå-vagn 55,- (även rosa)

Tis-Fre 11-17, Lör 11-15
Söndagsöppet i dec kl. 11-15 (ej 23.12)
Ålandsvägen 88 • Tel. 12 266

barnkläder • inredning • leksaker • mammakläder • amningskläder • babyprylar • presenter

WIRRANS
THAI HOUSE / RESTAURANG & CAFÉ

JULBORD
Thailändskt och traditionellt

Julbordet står dukat från kl. 14.00

söndag 2/12
lördag 8/12, söndag 9/12
lördag 15/12, söndag 16/12
lördag 22/12, söndag 23/12

Pris: 35€
Boka gärna bord, tel 41 996

ÖPPET:
måndag-fredag 9-20
lördag 11-21, söndag 11-20

Nu blir julbaket ännu roligare!
Här hittar du julklappar för den bakglade!

PEPPARKAKSMÅTT, 63 olika modeller 1,80

Groda, tax, hand, fot, snögubbe, traktor, duva, fallande stjärna, barnvagn, kräfte, sjöhäst, krokodil ...

OBLAT- & SOCKER-BILDER Pris fr 2,60

Välkommen till

söta saker

Köpmansgatan 1 tfn 23 688
Öppet onsd-fred 10.00-17.00, lunchstängt 12.30-13.30, lörd 10-14. Du bara MÅSTE komma in och titta!

folkhälsan

Här igen!

ÅLANDSKALENDERN 2008

- Behändigt fickformat
- Kalendarium från vecka 49/05 till 1/09
- Årsöversikt för 08-09
- Information från Folkhälsan
- Hälstips och motionskalender
- Tänkespråk varje vecka
- Fiskarkalender
- Flaggdagar & helgdagar
- Namnsdagar
- Servicebilaga

Folkhälsans pris: 10€

Kalendern finns på Posten, hos bokhandlarna och Folkhälsans lokalföreningar
www.folkhalsan.fi/aland

Nauticals traditionella Julbord
serveras 7-21 december för 42€

Vardagar kl 11-14

Kvällsbord 7, 8, 11, 12, 13, 18 och 20.12

Familjejulbord på söndagarna
9.12 två dukningar, kl 13 och 17
16.12 en dukning, kl 18

Ring och boka bord 19 931

Välkomna!

Restaurang NAUTICAL
Hamngatan 2, Mariehamn
Öppet: vardagar 11.00-01.00, lördagar 17.00-01.00
restaurant@nautical.inet.fi

När Du vill äta riktigt gott...

JUL I BUTIKEN PÅ LANDET!

Vackra **juldekorationer**, dekorativa **gilleljus**.
Servetter i egen Design 20+, finns även braständsticker i samma mönster.
esign 20€, finns även braständsticker i samma mönster.
Mosaikglasklockor i färgerna turkos, rosa, oliv. Till kandelaber eller ljuskronor.
För vinflaskan: vackra flaskpåsar i tyg, i färgerna lila, röd, grön, svart.
Att ge bort till julklapp.

För oss hittar du heminredningsartiklar, möbler, presenter mm

Butik Hemtrevligt

Emkarbyvägen 786 i Bjärström, tel 38 798 eller 38 855
Måndag-torsdag: 18.00-20.00, lördag 12.00-16.00
VI FINNS ÄVEN I MÖBELMARKNADEN I STRANDNÄS

Värme & lindring!

Ljusterapilampa 95,-
Fotmassage i ek 15,-

Vetevärmare stor 23,-

Mirakelpåsen vetevärmare 19,70

Välkommen in till **Hälsokost**
MAGAZIN tfn 17 390

Funderar du på alla julklappar?

Ge en upplevelse – en skidresa med Williams!



Romme Alpin

Välkommen med till Romme Alpin, som bjuder på skidåkning för hela familjen. Som i fjällen, men på nära håll!

Familjepris: 2 vuxna och 2 barn u. 15 år 600 €.

Avresor: 18/2, 3 dgr och 7/3, 2,5 dgr.

Pris: Vuxen 220 €, barn fr. 90 €. Inkl. buss- och båtresa t/r, del i dubbelrum med frukost, inträde 1 kväll till äventyrsbad samt picknick i backen! Barnpris gäller extrabädd i dubbelrum med 2 fullt betalande vuxna. (Resan 18/2 inkl. sjöfrukost, resan 7/3 inkl. frukostbiljett att användas vid annat tillfälle).



Järvsö

I Järvsö trivs familjen. Pister för både stora och små i Sveriges näst äldsta skidanläggning. Numera med hela 15 nedfarter.

Familjepris: 2 vuxna och 2 barn u. 18 år 1050 € (normalpris 1237 €)

Avresa: 21/2, 4 dgr. **Pris från 265 €/person** i dubbelrum i Alpbryn. Inkl. buss- och båtresa t/r med sjöfrukost samt del i antingen dubbelrum eller lägenhet.

WILLIAMS

Bussresor med Williams bokar du hos Ålandsresor Resebyrå
Torggatan 2, tel. 28 040

Se våra
åländska
kändisar
som du **ALDRIG**
sett dem förut!

Följ Åland24:s julkalender
med start i morgon

www.aland24.ax



"Bästa julklappstipsen" från Byggis!

OBH NORDICA



Digital micro 700w, 17 liter
(99,-) **Nu 89,-**



BOSCH

Invented for life

Köttkvarn 450w, fristående
med inbyggd hållare för kniv och
hålskivor

(143,-) **Nu 115,-**



Ljuslykta
4,25

SIEMENS

Dammsugare
2400w

"Bagless",
kan användas
utan dammpåse
(342,-)

Nu 299,-

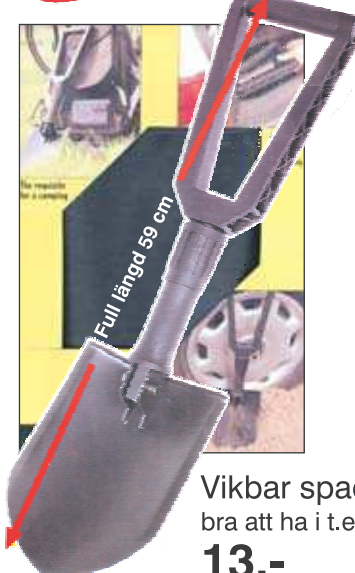


SYSTEM LED -strömsnål julbelysning för utomhusbruk,
systemet är utbyggbart och har massor av tillbehör



Verktöglåda
+ 3 st verktyg,
kniv, måttband
och såg
(90,50)

Nu 65,00



Vikbar spade,
bra att ha i t.ex bilen

13,-



ABC Pulver brand-
släckare 2 kg

34,-



Digital avstånds-
mätare, mäter också
m² och m³

47,-



Halogen-
lampa
500w,
högt stativ

26,-

Byggis julmarknad!

Full av stjärnor, ljusstakar,
massor med julpynt mm mm



BYGG VARUHUSET

TFN *28 011, BUTIKEN 28 170, FÄRGER 28 215,
BYGGLAGRET 28 174 ÖPPET: VARD. 8-17,
TORSD. 8-19, (Bygglagret 8-17), LÖRD. 9-14

www.byggvaruhuset.ax

TIPS TILL TOMTEN...



MFC-240C

MULTIFUNKTIONSKRIVARE

Skriv ut, skanna, faxa
och kopiera, med
PictBridge, och
PhotoCapture Center™

Julpris

99€



DORO
tools for communication

DORO
Neo Bio 10
Trådlös telefon



HEADSET

Discovery 665
Med bättre
ljud



Bluetooth®

PLANTRONICS
SOUND INNOVATION

Julpris

95€

CINEMA DRIVE 200

Bärbar hårddisk



Julpris

35€

BLUETOOTH MOTTAGARE

Skicka musik trådlöst
från mobilen till
hemmastereon



Bluetooth®

Julpris

60€

USB MINNE

1 GB

12€

4 GB

43€



Julpris

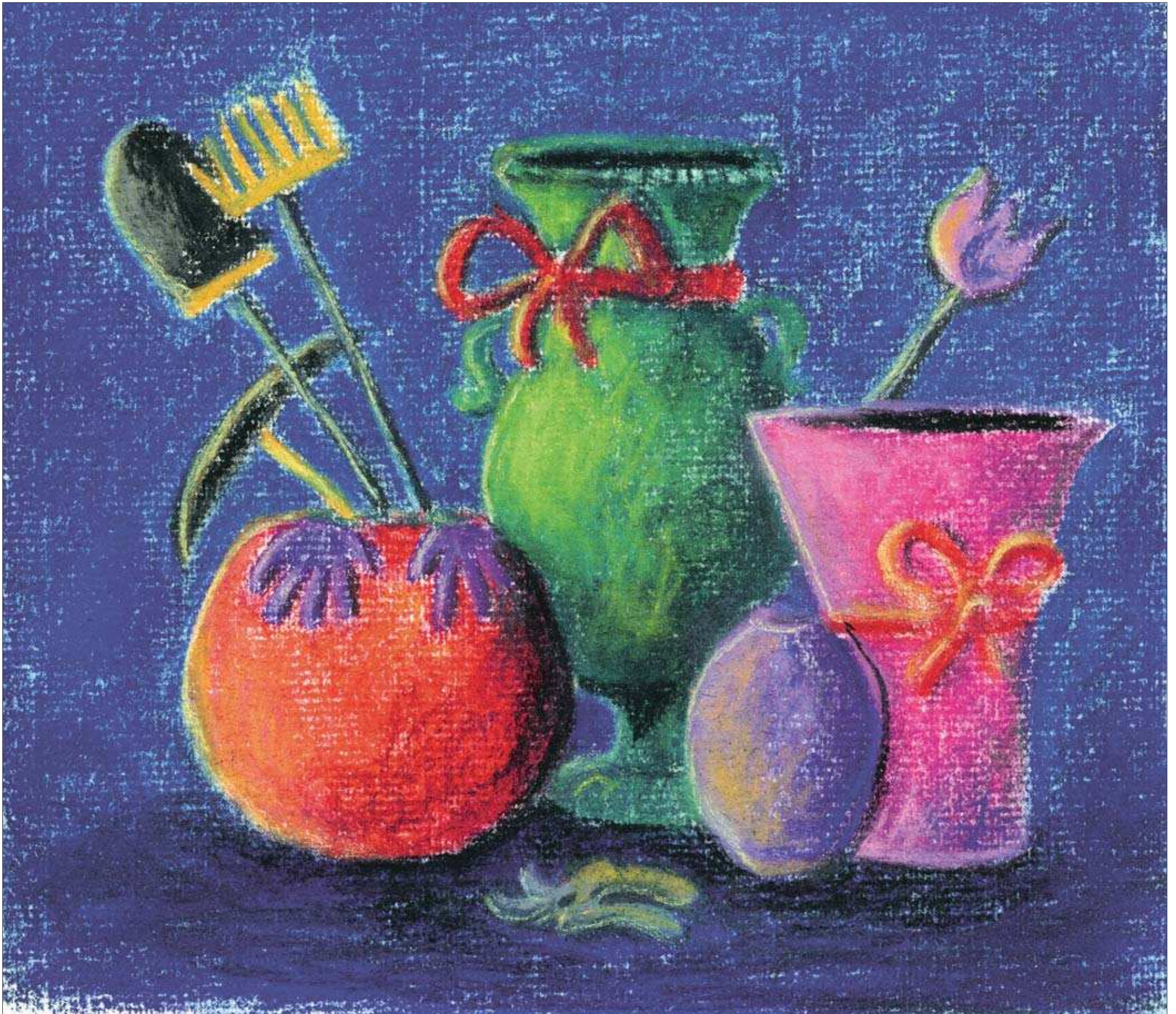
229€

TeleButiken

 Mariehamns Telefon Ab

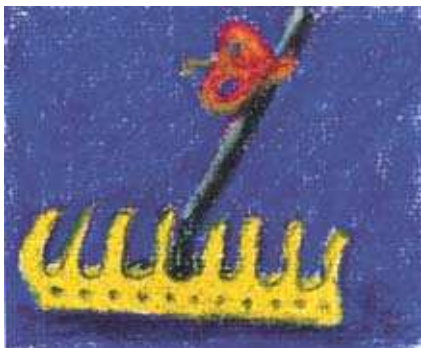
Storagatan 6, tfn 27 448 www.telebutiken.ax

Trädgård i julklappssäcken



Skall du ge julklappar åt någon som älskar att böka ute i trädgården? I så fall har du tur för det finns hur många bra presenter som helst att ge till den som har trädgård som hobby. Dessutom kan man ge gåvor i alla prisklasser.

Tips på klappar som är billiga



- Ge en arbetsinsats som gåva. Skriv eller rita ett trevligt kort där du till exempel lovar att rensa ogräset i grönsakslandet hela juli 2008. Eller lovar att gräva alla större gropar som behövs nästa växtsäsong. Eller att se till att alla höstlöv krattas och förs till komposten.

- Har du trädgård själv? Ge ett kort

med ett löfte om att mottagaren får komma och hämta fröplantor eller sticklingar i vår.

- Fröpåsar är en rolig present men bara om man vet att mottagaren gillar att så.

- Kan du snickra? Ge ett löfte om att bygga något smått som behövs till trädgården. En balkonglåda, ett kompostsåll, en arbetsbänk, en pall...

- Kan du svetsa? Det finns alltid behov av stöd för klättrväxter och stora perenner. (En av grannarna fick ett svetslöfte i present av sin son och resultatet blev ett förtjusande litet lusthus där väggarna fungerar som klätterställningar för rosor och klematis).

- Gör en personlig trädgårdsprydnad av trä, keramik, hobbymassa el-

ler av naturens produkter,

- Man kan aldrig ha för många trädgårdshandskar.

- Ge bort ett medlemskap i någon av de två åländska trädgårdsföreningarna.

Tips på gåvor under 50-lappen



- Ett presentkort är aldrig fel. Vilken trädgårdsentusiast som helst blir lycklig över ett presentkort till en handelsträdgård eller lantbruksaffär.

Eller till en bokhandel som säljer trädgårdsböcker.

- Ge en prenumeration på en trädgårdstidning.

- En stor vacker korg har man alltid användning av.



- Man kan inte ha för många sekatorer av bra kvalitet.

- Krukor eller lyktor är prylar som uppskattas av många. Men det förutsätter att du känner mottagarens smak. En romantiker är kanske inte speciellt intresserad av något modernt eller geometriskt och tvärtom, den som har en funkisträdgård vill knappast ha något med alltför mycket krusiduller på.

Tips på lyxiga och dyra gåvor

- Ett presentkort kan vara på hur höga belopp som helst... Man kan också ge bort ett presentkort till en firma som utför olika typer av arbeten i trädgården.

- Ge ett löfte om att förverkliga något större och efterlängtat projekt som till exempel ett växthus, en stenslagd uteplats eller en pergola.

- Om mottagaren använder gamla redskap är det hög tid att byta ut dem till ergonomiska varianter. Fiskars har en hel serie med ryggvänliga redskap som gör arbetet betydligt trevligare.

- En trädgårdsblåsare/sugare. Trädgårdsblåsaren är ett redskap som ännu inte finns i alla hushåll men som är riktigt bra att ha då grusgångar och terrasser skall hållas rena från löv och skräp.

Ge en trädgårdsresa i julklapp. Det kan vara allt från en privat endagsutflykt till trädgårdsmässan i Stockholm till någon av de organiserade sällskapsresorna till England, Italien, Kina...



Vilka är julens måsten?



Ingmar Björkfelt, Mariehamn

– Köpa julklappar åt vissa personer, ibland kan det bli lite frustrerande.



Anette Karlsson-Karlström med sonen Thimmy

– Det är nog ganska många eftersom jag gillar julen. För mej handlar det mycket om traditioner som lil-lajul, adventsljus och att baka pepparkakor med sonen. Jag har redan börjat förbereda, man måste börja i tid speciellt när man har barn.



Jenny Lavonius, Mariehamn

– Knäck!



Solveig Holmström, Lumparland

– Glögg, pepparkaka, skinka och helst julkyrka.



Björn och William Moliis, Mariehamn

– Julgran, pepparkaka, julsinka och julklappar, säger Björn.
– Julklappar!, säger William.



Annelie Åkerblom, Mariehamn

– Familjen, den goda julmaten, julgranen, myspsys och ljus. Allting går i en helhet.



Stefan Hollberg, Mariehamn

– Julgranen, den goda maten, familj och vänner.



Lisa Jansson, Mariehamn

– Julmaten, presenter och att va ledig. Helst ska det också vara snö.



Marie Lundgren, Mariehamn

– Massa mat, familjen, julgranen, julklappar, allt ska vara med!



Linnea Svenfelt, Pedersöre

– Att få vara med alla mina barn fast de bor så långt ifrån mej. Sedan brukar jag baka både pepparkakor och jullimpor som jag delar ut. Jag lyssnar också alltid på julevangeliet.

Text och foto: NAYAB IKRAM (prao)



POSTEN ÅLAND

Vinn med årets julmärken!

Alla som köper årets julmärken deltar i utlottningen av många exklusiva priser, bland annat:

- En resa värd 1000 €
- Hemmabiosystem
- Digitalkameror

Dessutom stödjer du Power Club och Eckerö FBK.

Läs mera på www.posten.ax och på baksidan av julmärkesarken.



Lotteriet arrangeras i samarbete med Paf.

Köp dina julfrimärken hos Posten i Sittkoffs!

Vi finns på plats 3–15 december.



Juldekorationer
18 €/4 st



Julfrimärke 2007
0,50 €/st



Ljushälsningar
7,60 €/st

Tomten förstörde min julafton...

Jag var fem år när jag avslöjade jultomten.

En sån besvikelsens kväll, jag blev ju så himmelens arg...

Det började bra. Mamma och pappa var i ladugården som vanligt, på den tiden mjölkades korna för hand och det gick inte så fort, och jag väntade och väntade.

Alltid när det var något spännande på gång måste jag vänta. Barn på min tid fick alltid vänta till sist med allting, åtminstone är det så jag minns det.

Julafton var inget undantag.

Jag förstod inte varför mjölkningen tog sån tid, varför inte mamma och pappa brydde sig om att julgubben kunde komma. När som helst.

Jag satt på min pall, en med alfabetet på sitsen, precis invid dörren och väntade.

En evinnerlig tid tog det för mamma och pappa att bli klara och klockan gick. Den var nog närmare åtta innan det bankade på dörren och stampade i farstun.

Äntligen! Så glad jag blev, kanske, kanske skulle jag få den där blunddockan jag önskade mig så hett...

Men det kom inte bara en jultomte utan två! En sån överraskning, jag blev riktigt ställd och förundrad. Hade jag verkligen varit så snäll...

Den "riktiga" julgubben kände jag igen, han hade kommit troget varje jul och han var bra. Det var honom jag väntat på.

Men han, den yngre, som apade sig och gjorde sig lustig, som härmade någon jag kände igen...

Kände igen, jodå. Jag hade sett spektaklet förut, hos min lekkamrat. Precis så där gjorde ju hennes storebror! Då tände lilla jag på alla cylindrar och rev av honom skägget. Hade jag inte varit så väluppfostrad som jag naturligtvis var, hade jag klappat till honom också.



det var ju litet plåster på besvikelsen. Hon fick heta Gunilla och hon hade blårandig klänning med små rosa blommor mellan ränderna och mössa i samma tyg. Pappa hade köpt henne i Stockholm.

Men det var inte roligt att få tron på jultomten så brutalt krossad. Det var hårt, men så är det ju i livet.

Att den andra, "riktiga" tomten, hette Nisse kom jag så småningom underfund med, men det gjorde ingenting. Han var ändå min tomt och han fick komma tillbaka följande jul igen.



Maj-Len Lindholm

Blunddockan fick jag i alla fall och

JULKLAPPAR till alla ...

Nu på Åland!



HORSEWARE TÄCKEN

Mycket bra passform. Många modeller för kyla, regn och stall

..... fr. 60€



Back on Track®



Keramisk fiber som lindrar smärta, värk och ökar blodcirkulationen.

Hela sortimentet för både människa, häst och hund.

Lumberjacka

150-XL, brun och brons 48€

Längre modell 63€

Ridbyxor

Barn fr. 38€
Vuxna fr. 65€

Short Chaps fr. .. 34€

Strumpor fr. 6€

Vinterfodrade kängor 48€



30% rabatt

på allt hund- och kattfoder från



Tom 31/12-07 mot kupong



Häst & Fritid

Skarpansvägen 29, tel 12 890.
Julöppet: vard. 11-17.30, från 13/12 till 19.00
Lördagar 10.00-14.00, från 15/12 till 16.00
Söndagar 16/12 och 23/12 12.00-16.00



Julklappar för flera miljoner sek

Julkalendern säljs av våra återförsäljare och föreningar samt på Casino PAF.
Pris 6,50 €



Høj stilla natt slå i glasen

Julens kontraster sett genom modets ögon

Nu är tiden inne att glänsa över sjö och strand. Jingle bell time it's a swell time dansa kring granen hopptrallallala. Men det är även tid för stilla och helga nätter och att tända tusen juleljus. Kontrasterna kring julen som högtid är stora. Hur ska man hantera de kontrasterna när det är dags att välja kläder till helgens alla sammankomster?

Förvandling

Vi talar om julefrid och tid för försoning, men samtidigt fester vi som aldrig förr. Inte heller festerna är likriktade och enkla att avkoda – det festas med vänner, arbetskolligor och gammelfarmor, på dagtid, kvällstid och flera dygn i sträck.

Åter uppstår frågan om hur många olika outfits man är beredd att satsa på? Både tidsmässigt och ekonomiskt blir det svårt med en massa klädbyten hela julhelgen, och den enklaste lösningen är att förändra en och samma grund med små medel - att förvandla sig från dag till natt, från familjemiddag till krog och från tv-soffan till representationsmiddagen med kolligor.

Den lilla svarta

"Den lilla svarta" som begrepp kanske känns lite slitet, men sanningen är den att det är ett av få plagg som alltid överlever genom trendrapporter och säsongsbyten. Ekonomiskt, miljövänligt och lätt att variera. Det är naturligtvis inte lag på att plagget skall vara litet, eller svart heller

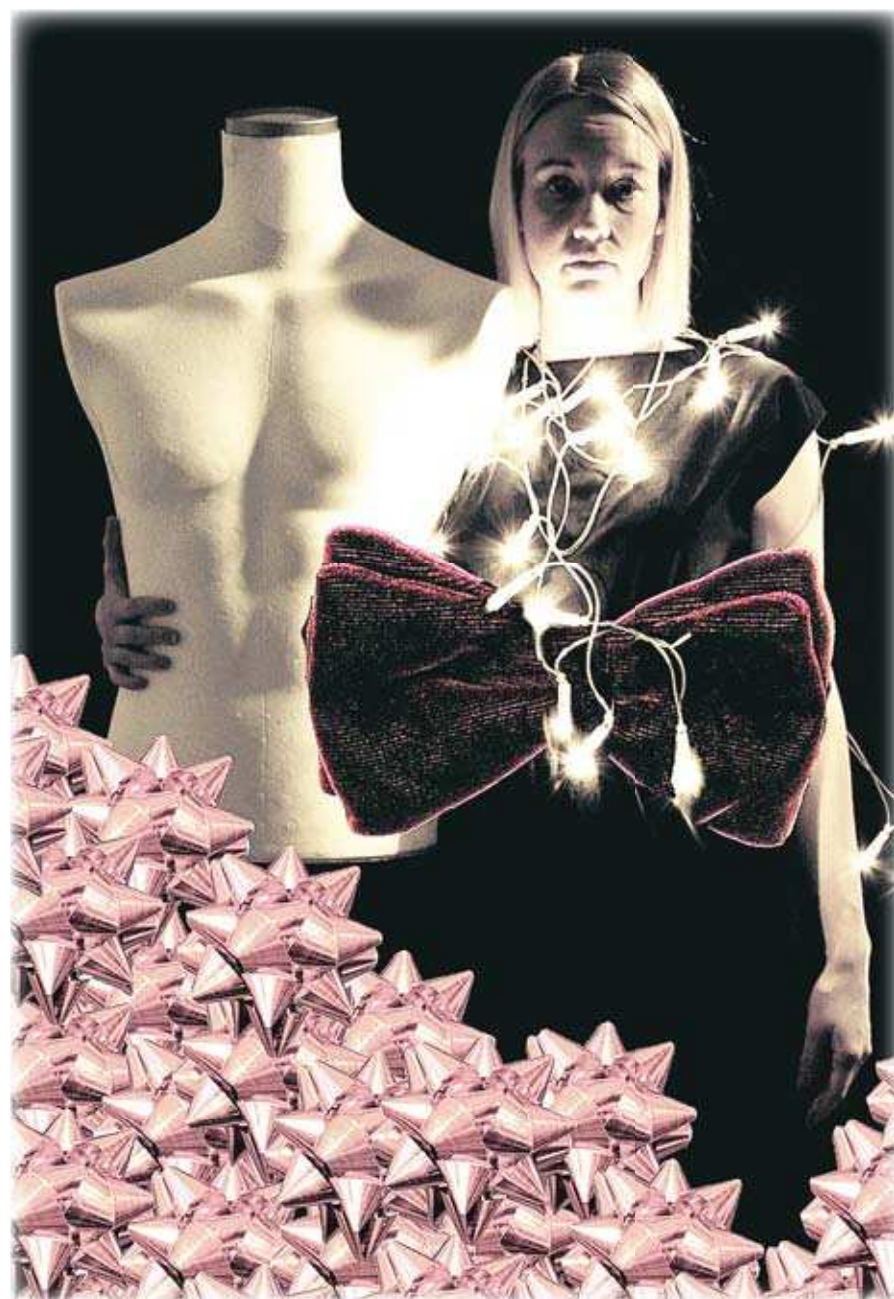
för den delen. Huvudsaken är att plagget utgör en självklar grund i garderoben, och att man kan tänka sig att använda det om och om igen. Allt går att variera i oändlighet.



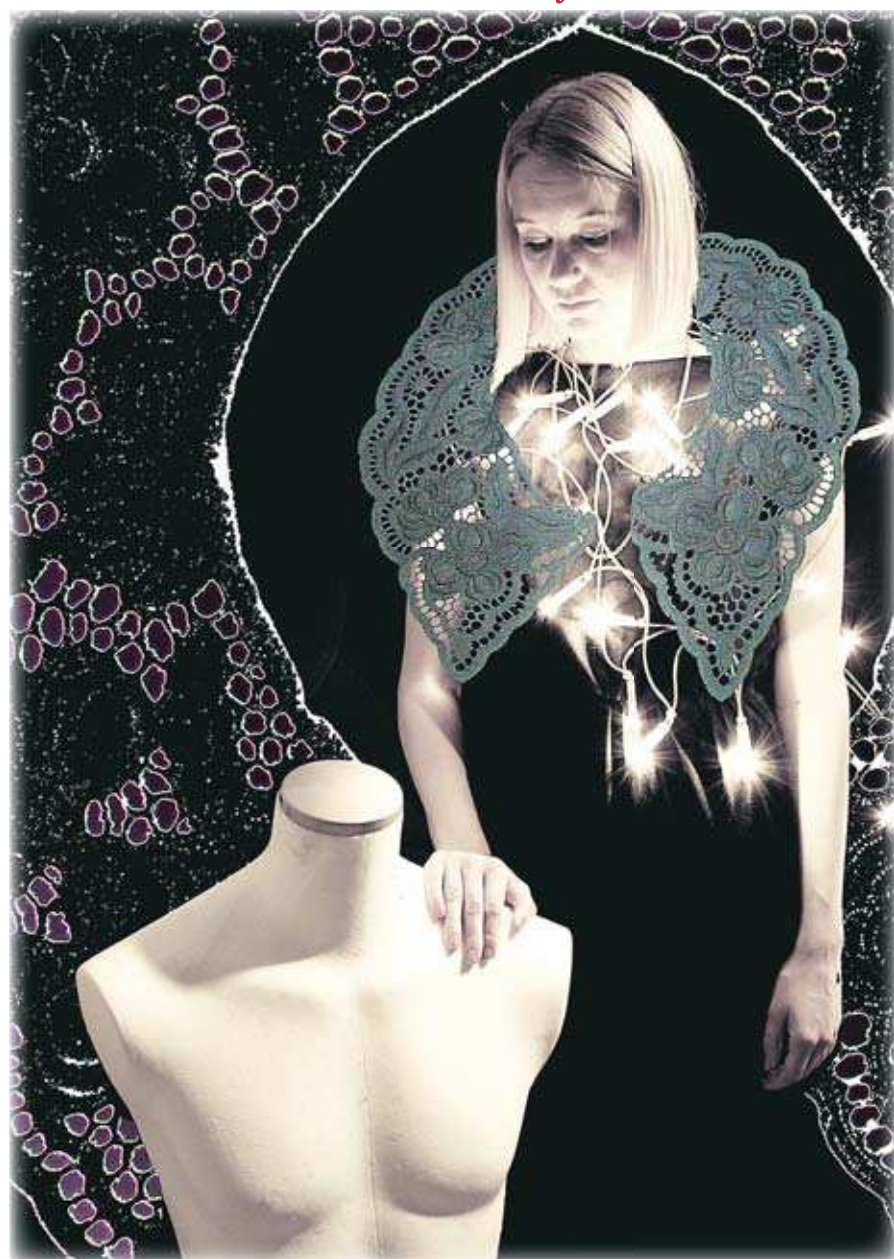
Minna Palmqvist



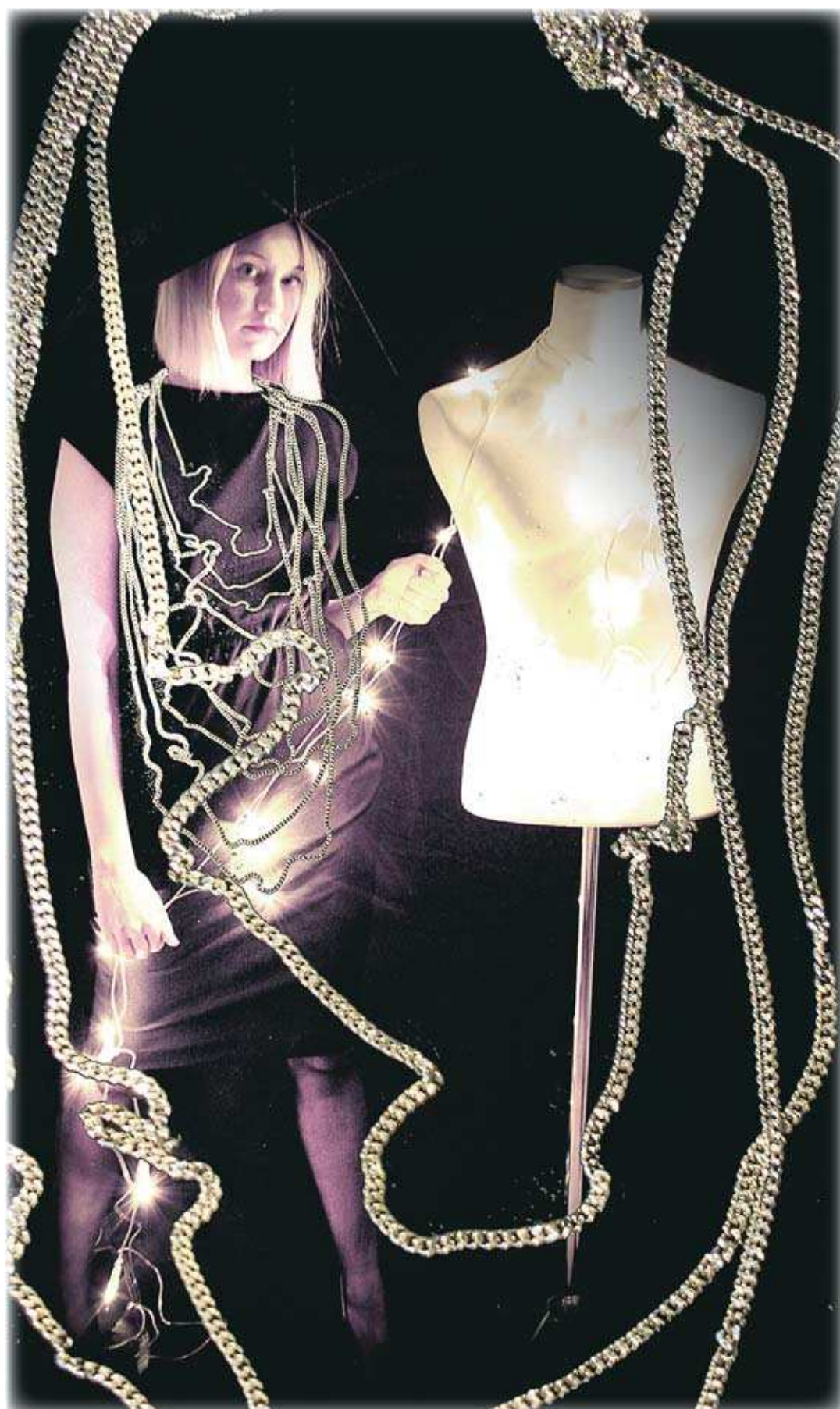
Kolligor



Familj



Party



Recept à la 30-tal

Konserver och bolibompamat i all ära. Prinsessornas kokbok från 1931 vet hur mandelkvarnen skall dras.

Det fullständiga namnet på boken är ”Prinsessornas kokbok. Husmanskost och helgdagsmat”. Den är skriven av Jenny Åkerström som hade en husmoderskola där bland andra prinsessan Margareta av Danmark, kronprinsessan Märtha av Norge och kronprinsessan Astrid av Belgien gick.

Leta upp några feta sillar och kalvnjure och gör mat på det riktiga sättet.

Inlagd sill

3 fina, feta sillar
Lag I. 3 dl utblandad ättika
2 dl vatten
3 msk socker
1/3 tsk vitpeppar
1 rödlök

Lag II.
1 1/2 dl utblandad ättika
1 dl vatten
3 msk socker
1/4 tsk vitpeppar
1 rödlök
2 lagerbärsblad

Sillarna bör vara vita i köttet och feta. De urtagas, skäras i fileter och få ligga i riklig mängd vatten 18-20 timmar. Fileterna flås, alla småben borttagas och fileterna läggs i lag I. Lagen beredes på följande sätt: vatten och socker blandas och får stå, tills sockret är löst. Då blandas ättikan, vitpepparn och den skalade i tunna skivor skurna löken. Sillfileterna läggs i ett fat, lagen slås över och få stå på kallt ställe till följande dag. En stund innan sillen skall serveras, skäras fileterna i 1 cm breda bitar. Sillen upplägges så på serveringsfatet, att fileterna se hela ut. Lag II tillagas som lag I och slås över sillen. Löken skalas och skäres i tunna skivor. Dessa jämte lagerbärsbladen läggs över sillen, som serveras mycket kall.

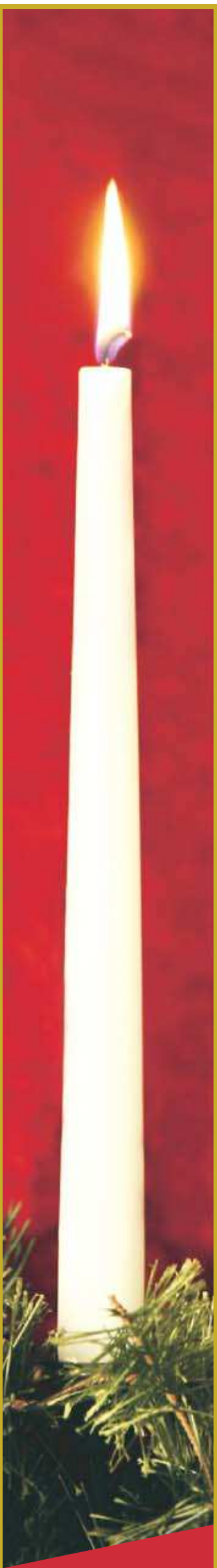
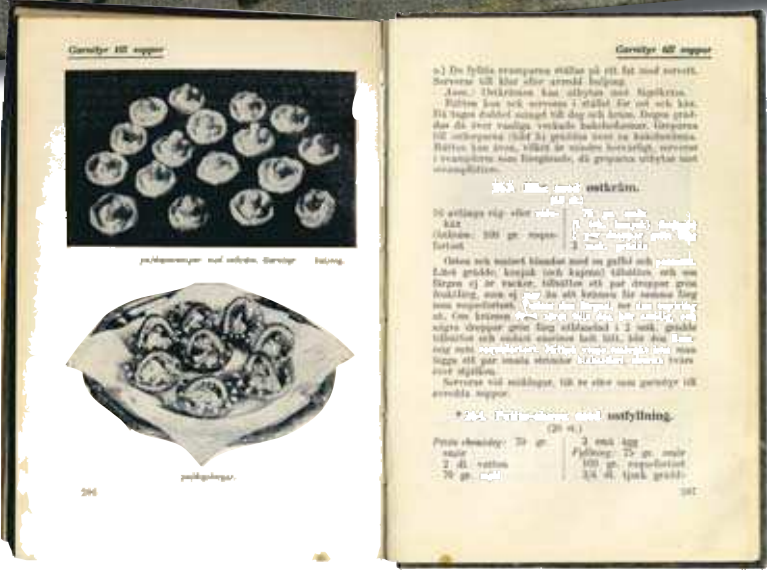
Njursauté

2 kalvnjurar
2 msk smör, 1/4 tsk vitpeppar
1 msk mjöl, 1 msk salt
3 msk madeira eller sherry
1 1/2 dl grädde
buljong
champinjon- eller svampspad
salt, 1 liten burk champinjoner eller blandad svamp

Njurarna befrias från fett och läggs i kallt, lätt saltat vatten och få ett uppkok, varefter vattnet slås bort och njurarna läggs upp på sikt och rinna av. De skäras i tärningar och skivor, likaså champinjonerna. Smöret lägges i en varm stekpanna, njurarna brynas lätt däri och därefter iblandas champinjonerna. Kryddor och mjöl strös över och allt omröres väl. Grädde, vin och champinjonspad påspädes, ett lock lägges över och rätten får småkoka 20-25 min. Serveras till smörgåsbordet eller som lunchrätt med stekt potatis.

Anm.: I stället för de dyra kalvnjurarna kan man i vardagslag använda lammnjurar, då sådana finnas att tillgå. Njurarna kunna skäras i skivor, som brynas, varefter iordninggjorda murklor iläggas i ställe för champinjoner.

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax



Det är stämningsfullt med levande ljus men tänk på brandrisken!
P.s. Du har väl koll på din brandutrustning



ÅLANDS ÖMSESIDIGA
FÖRSÄKRINGSBOLAG

Tel 27 600
Köpmansgatan 6

Ljusen i granen



Det är länge sedan nu. En gammal dam firade julaften hos mina föräldrar tillsammans med maken och mig. Hon tillhörde den ”fina” världen, berest, talade språk (men urusel finska), kunde föra sig. Men nu var hon änka sedan flera år och för gammal för att orka klara sig själv. Efter julmiddagen var det klappar, godsaker och annat trevligt. Den gamla damen var trött men artig.

– Det är fjorton ljus i granen, sade hon. Och efter en stund igen:
– Det är fjorton ljus i granen. Jag glömmer det aldrig. Hon hade lärt sig att konversera, tyst fick man inte sitta, det var oartigt. Men om man är trött, vad har man då att säga?

Orsaken till att jag just nu kom att tänka på henne är

antagligen tavlan.

Unga människor bor nu i huset där jag har firat varenda jul hela mitt liv med undantag för fem jular på 2000-talet. Min syster och jag har plockat bort sådant som vi vill ha kvar. Bland de sakerna finns en tavla, en kopia av ett verk av Victor Westerholm.

Det är den gamla damen som har målat kopian, och hon har gjort ett bra arbete. Tavlan pryddes sin plats hemma hos mina föräldrar och den gör sig mycket bra också hos oss.

Det finns litet extra märken i tavlan. Min pappa, som kunde få för sig saker, har varit på den med pennkniven och skrapat bort den gamla damens namn.

– Då kan vi sälja den som en äkta Westerholm, förklarade han glatt sitt tilltag.

Hur det nu kom sig så var det ingen som försökte. Det var visst aldrig tänkt så heller.

Om man tittar noga efter kan man fortfarande få fram ett E Png. Det står för Ebba Pipping.

Var vi firar julen i år vet vi inte säkert än. Men nästa gång tavlan och jag finns i samma rum på julaften, då skall jag också räkna ljusen i granen.



Harriet Tuominen

Åländsk Jul

expert har julens bästa klappar!



LG

V280 SNYGG OCH ENKEL DVD/VIDEO COMBO
Spelar de flesta DVD-skivor och -format. PAL progressive scan, skalar upp dina gamla bands kvalitet så de ser bättre ut än du minns dem



149€

DVX298HB LÄTTANVÄND OCH FUNKTIONELL DVD-SPELARE

HDMI för bästa bild och ljud, superslimmad design för att passa din platta TV. Spelar de flesta DVD/CD-formaten samt JPEG, DivX och Xvid. PAL progressive scan som skalar upp och förbättrar bilden. USB för din Mp3-spelare.



110€



1299€

37LF65 37" DIGITAL LCD-TV

Full HD LCD, 1920x1080p resolution, respons tid 8 ms, kontrast 5000:1, Full HD XD engine, Black Stretcher, 1:1 pixelmappning, Dolby Digital Decoder, SimplicLink, Intelligent eye, 1000 sidor snabbtext, 2xHDMI, 2xScart, Component



DR275 MULTIFORMATS DVD-INSPELARE

Spelar in på DVD+/-R/RW, spelar upp de flesta format inklusive DivX. Spelar in upp till 11 timmar TV på 4,7 Gb DVD-skiva. Menysystem med ikoner som är självinstruerande, enkel inspelning och redigering

179€



1690€

42LT75 Time Machine 42" DIGITAL LCD-TV

HD S-IPS panel, responstid 5 ms, 1366x768 resolution, kontrast 8000:1, Full HD, XD engine, 1:1 pixelmappning, 160 Gb hårddisk (57 h inspelning), 2xDVB-T tuner, 1000 sidors snabb text, 2xHDMI, PC ingång, Component



GT902PB MUSIKANLÄGGNING

Med slimmade högtalare och HDMI utgång som tillsammans med TV eller projektor bildar hemmabio. XTS-pro heldigital förstärkare. Totalt är hela effekten 1000 W. HDMI 576i, 576p, 720p och 1080i. USB plus för enkel anslutning av media/Mp3.

449€



899€

32LC56 32" DIGITAL LCD-TV

S-IPS panel, XD engine 3, 1366x768 resolution, 8 ms responstid, 1000 sidors snabb text, stöder 1080p (FullHD), 2xHDMI, 2xScart, Component in, Digital Audio out, RGB in, PC Audio in

Välkomna!

Betala bekvämt
med
EXPERTKREDIT

Ekonomiegatan 3
Tel 14 400

expert



STRANDBERG



vardagar 9-17
lördagar 10-14



Bra, bättre, bäst
– Ford Focus Collection

www.ford.se
www.ford.fi



Bra urval av modeller till konkurrenskraftiga priser.

Bättre utrustning med Focus Collection Style Pack.

Bäst. Klassens bästa köregenskaper, vinnare i test utförd av tidningen TM (15/2007), 5 stjärnor i säkerhet i EuroNCAP, TÜV-allergicertifikat och WRC-märkesmästerskap 2006. Bränsleförbrukning 4,7–9,3 liter/100 km, CO₂-utsläpp 124–224 g/km. Bilen på bilden är specialutrustad.

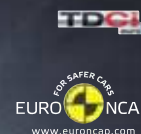
Prisexempel:

Ford Focus 1,6 100 hk Collection Wagon	(22.600€) NU 20.580€ -2.020€
Ford Focus 1,6 TDCi 90 hk Trend Wagon	(25.670€) NU 21.520€ -4.150€
Ford Mondeo 2,0 145 hk Trend Sedan	(31.820€) NU 29.320€ -2.500€
Ford Mondeo 2,0 TDCi 140 hk Trend Wagon	(38.930€) NU 33.920€ -5.010€

Dessa priser gäller förutsatt att nya bilskattelagen fastställs. Leveranskostnad 600€ tillkommer



Helt nya Ford Mondeo



Nya Ford Mondeo gör intryck direkt. Tack vare sin unika design drar bilen blickarna till sig var än du kör. Utrustad med utmärkta köregenskaper, hög utrustningsstandard och stora utrymmen. Ford Mondeos högteknologisk förarmiljö som är tyst och skön är pricken över i:et. En bil i premiumklassen.

Mondeo 2.0 TDCi med automatväxel

130 hk, vridmoment 340 Nm, 6-växlad Durashift-automatlåda med Sportsmode-funktion.



MOTOR • COMPANY
BILHUSET I MARIEHAMN



Västra utfarten, tel *5252
Tom Enestam 525 303, Tony Sommarström 525 309
Bilförsäljningen öppet vardagar 9-17, lördagar 11-14
www.motorcompany.ax

Feel the difference





Förgyll din vardag



Glaspärlor har länge varit heta inom smyckebranschen.

Färggranna i olika former har de dinglat kring halsen i långa snören. Innan glaspärletrenden, för tre-fyra år sedan, var modet ganska sparsmakat med stora silversmycken.

Nu vill branschen gärna återgå till det sparsmakade modet vad gäller smycken, men det är som om folket vill hålla i det klatschiga och färggranna. Inte släppa galenheten när man väl fått pryda sig med den.

Det menar guldsmeden Titti Sundblom som aldrig brytt sig om trender och mode i sitt skapande.

– Bara bär dina smycken, säger hon. Och använd dem på nya sätt. Vira långa halsband kring armarna och runt midjan. Sätt hårspännen i broscher och bär dem i håret, häng en ring i ett halsband. Skapa dina egna smycken av det du redan har och var inte rädd.

Enligt Titti kan man inte bli för mycket påfågeln.

– Vi är lite försiktiga i Norden och tittar alltför mycket på etikettboken. Det är tråkigt. Kolla på Silvia, hon kan bära tiara, halsband, armband och ringar på olika sätt. Det handlar bara om självförtroende och fantasi.

Samtidigt som kvinnor i dag skall bära glittriga pärlor, är smyckemodet för män allt mer avskalat. Där gäller hårda material som titan, stål och färger som vitt och svart.

– Gult guld är tydligen för mesigt för killar nu. Däremot används material som läder och gummi också i smycken.

Just nu är zirkoner, eller briljantimitationer, populära.

– Det betyder att också vanligt folk har råd med sånt som tidigare bara en del kunde köpa.

Titti är själv inte så förtjust i diamanter. Hon fascinerar av dem, men vill inte äga dem.

– Guld och ädelstenar kan ta fram det

fula hos folk. Inte utseendemässigt men moraliskt. Många krig har börjats på grund av diamanter.

I Amerika finns speciella julsmücken, de kan ha formen av tomtar eller snögubbar. Här är ett julsmücke snarare ett smykke som man fått vid ett särskilt tillfälle eller ärvt.

– Ofta kan det vara ett familjesmycke, julen är ju framför allt en familjehögtid.

I Norden är vi också ganska dåliga på att ge smycken åt varandra i julklapp. I stället för ett strasshalsband får kvinnor en kokbok.

– Det är möjligt att kvinnor är dåliga på att säga att de vill ha smycken.

Å andra sidan har trenden de senaste femton åren ändrats. Lika lite som kvinnor av i dag väntar på sin prins, väntar de på att någon annan skall köpa smycken åt dem. Över 50 procent av alla sålda smycken i dag är köpta av kvinnor till sig själva.

– Förut var det otänkbart att kvinnor själva skulle köpa smycken de ville ha. Numera är det inte alls ovanligt att en kvinna sätter en månadslön på ett smykke hon köper åt sig själv.

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax
tfn 528 467
Foto: FREDRIK TÖRNROOS
foto@nyan.ax



Guldsmeden Titti Sundblom som aldrig brytt sig om trender och mode i sitt skapande.

Julen är här!

STORT URVAL
pappersstjärnor

Från 6,90€/st

Finns röda, vita, svarta, silver och guld

STORT URVAL
prydnadstomar



MATEUS

Ostronskål

31 cm	47,30
24 cm	27,60
18 cm	20,30



Shining
Collection
20 cm 42,20



Spetstallrik
25 cm 16,20
32 cm 26,50

Finlayson



Frottéhanddukar enfärgade.
Påslakanset och frottéhanddukar
med Mumin-motiv
samt mycket mer

TVÅ SÄKRA KORT! Presentkort och Bonuskort som
gäller i 3 butiker! Present & Sånt, Tyger & Sånt, Magique

PRESENTER & SÅNT

TORGGATAN 10, MARIEHAMN, TEL. 19 037

Öppet: vard 10-18, to 10-20, lö 10-15. Extra öppet fr. 8/12: vard 9-20, lö 10-16, sö 12-16

Julklappstips från MEGA DATA!

FUJITSU
COMPUTERS
SIEMENS



Loox N100 GPS
– Din personliga
vägassistent!
Med Europa-karta

JULPRIS
215,-



LG bilstereo
LAC-4700R
som klarar Mp3,
WMA med fjärrkontroll

JULPRIS
135,-

LAPTOPAR
från 585,-

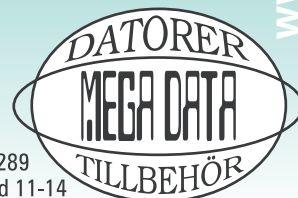


LG inspelningsbar
DVD-spelare DR-275

JULPRIS
199,-

Hyundai 32"
LCD-TV från 695,-

Styrmansg. 4. Tfn 13 289
Öppet: vard. 10-17 lörd 11-14



www.megaweb.ax

Mjuka eller hårda – kläder eller hjälm!



Jackor
fr. 99€

Hjälm
fr. 109€



MC-ställ
Jacka + byxa
289€



Öppet:
Månd-torsd 8.30-17.00
Fred 8.30-16.00

Vi önskar alla en varm & skön jul!



Hus & Fritidscenter

Uppgårdsvägen 3, tel 14 554

4-hjulingar • snöskoter • båtar

Julens smaker i trø rätter

Julbord: En massa smörgåspålägg uppradade bredvid varandra eller en nordisk variant av tapas?

För alla dem som tröttnat på julbordet har Nyan brett Nauticals krögare Niklas Nurmi-Kronhed göra en trerätters meny baserat på julens smaker.

– Jag tänkte julbord men gjorde om det till tre rätter.

Förrätten består av en matjessillcocktail.

– Matjessill är egentligen sommar, men det är så gott att den får vara med här också, säger Niklas Nurmi-Kronhed.

Han ville ha med julens alla smaker i sin meny och eftersom hans familj alltid ätit sillsallad på julen var sillsalladen obligatorisk.

Plommon och kålrot

Huvudrätten består av rimmad fläsklägg med rotfrukter och plommon. Här har Niklas satt kålroten i en puré i stället för i en låda och plommonsmaken kommer från en sky.

– Jul är mycket långkok. Skinka,

grissida och rullsylta skall koka hur länge som helst men då blir det rusligt gott också.

Kanel

Efterrätten, ugnssäpplésufflé, är ganska krävande.

– Här sätts kompetensen verkligen på prov. Det är många moment som skall klaffa.

Det är framför allt smaken av kanel Niklas Nurmi-Kronhed varit ute efter.

– Kanel är ju en verklig julkrydda.

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax
tfn 528 467

Julinspirerad trerätters meny

Matjessillcocktail

Kokt rimmad fläsklägg med potatis- kålrotspuré, plommonsky och senapsglaserade rotsaker
Ugnssäpplésufflé

Matjessillcocktail

Matjessillröra

4 matjessillfiléer, tärnade
0,5 dl majonnäs
hackad dill
hackad gräslök
riven pepparrot
Blanda alla ingredienser och smaka av med salt och peppar



Rödbetssallad

1 inlagd rödbeta, tärnad
1 kokt potatis, tärnad
1 inlagd saltgurka, tärnad
1 syrligt äpple, tärnat
0,5 purjolök, hackad
1 kokt morot, tärnad
salt och peppar
Blanda ingredienserna och smaka av med salt och peppar

Garnering:
rödlök
smörstekt svartbröd
kokt ägg

Uppläggning:

Lägg först rödbetssalladen i botten av ett glas, lägg sedan ett lager med hackat ägg, och slutligen ett sista lager med matjessillröra. Garnera med rödlök och stekta svartbrödsstickor.

Kokt rimmad fläsklägg med potatis- kålrotspuré, plommonsky och senapsglaserade rotsaker

Kokt rimmad fläsklägg
2 kg rimmad fläsklägg,



sågad i fyra bitar
1 gul lök
1 morot
1 lagerblad
6 st kryddpepparkorn
1 tsk timjan
vatten
salt

Lägg köttet i en rymlig kastrull och slå på vatten så att det täcker. Kocka upp och skumma. Lägg i grönsakerna och kryddorna, koka tills det är mjukt, det tar ungefär två timmar.

Potatis- och kålrotspuré

700 g kålrot
6-7 potatisar
salt
grädde
50 g smör
sirap
Skala potatis och kålrot, skär i mindre bitar. Koka i grädden tills det blir mjukt. Sila bort grädden, men spara den till att justera konsistensen på purén. Pressa potatis/kålrot genom en potatispress och vispa ihop purén, med smöret och grädden. Smaka av med salt och sirap



Plommonsky
0,5 dl kalvfond
5 st plommon



Kreatör. Niklas Nurmi-Kronhed har gjort en trerätters meny med julens smaker för Nya Ålands julbilaga.
Arkivfoto: FREDRIK TÖRNROOS

2 dl vitt vin
4 schalottenlökar
smör
salt och peppar
Fräs löken mjuk i smöret, slå på övriga ingredienser, och låt koka i 5 minuter. Mixa och sila.

Senapsglaserade rotsaker

Morot och svartrot
Grovkornig senap
Skala och skär rotsakerna i stavar, fräs dem på svag värme tills de nästan är mjuka. Smaka av med grovkornig senap och lite salt

Ugnssäpplésufflé

1 kg äpplen
100 g socker
2 kanelstänger
1 vaniljstång
1 dl vatten
Kärna ur äpplena och skär i fyra bitar. Lägg alla ingredienser i en ugnssäker form och grädda i 180



grader under folie cirka 30 minuter eller tills äpplena är mjuka. Mosa massan och passera genom finmaskig sil.

500 g äppelmos (av receptet ovan)
28 g maizena
22 g calvados
Koka till en kräm. Häll krämen i en skål och täck med plastfilm.

225 g äggvita
75 g socker
25 g citronsaft
Värm ingredienserna under om-

rörning till 50 grader. Tag bort från värmen och vispa till maräng.

Blanda äppelkrämen med marängen.

Smöra och sockra portionssuffléformar och fyll formarna med sufflémassan.

Grädda i 225 grader ugn, i cirka 10 minuter. Servera omedelbart, annars sjunker sufflén.



Drycker till julskafferiet

Öl

Denna läskande maltdryck med minst lika lång historia som vinet förtjänar högre status som måltidsdryck tycker jag. I vissa lägen kan inget elegant vin i världen gå upp emot ett kallt, uppfriskande, välgjort öl med skummande aromer. Ölregistret växer och mikrobryggerierna frodas. Det finns mycket att upptäcka i den nyväckta ölvärlden.

Hoegaarden Witbier

Ett härligt friskt och grumligt överjäst veteöl från Belgien

Ölet smakar fräscht av citron, aromatiskt citrongräs och örter.

Veteölets milda beska och fina syrlighet gör att det passar perfekt till julens alla fisk- och skaldjursrätter. Ölvärldens champagne har jag hört någon kalla denna öltyp.

Pris: 2,62 €

Artikelnummer på Alko: 746364



Stallhagen julbock

Ålands bryggeri har kommit ut med ett nytt öl lagom till julen. Jag får julstämning redan när jag ser Jonas Wiléns stämningsfulla målning på etiketten. Julbocken bjuder på ett vackert glödande rödbrunt öl med en fruktig doft av citrus, banan och mörk syrlig choklad. Ölet är mycket mildt i smaken med en uppiggande liten beska och toner av torkade aprikoser, kaffe och tobak. Känslan av sötma i ölet är inte för dominant, vilket tillsammans med den välproportionerade beskan gör att den passar väl in bland både fiskar och skinkor från julbordets sammelsurium av smaker.



Akvavit - livets vatten

En kryddoftande kylskåpskall (fryskall är för kallt tycker jag) akvavit med hemligt recept till sillen är en tradition som jag gärna för vidare. Men det ska vara just ett kryddat brännvin så att smakerna får dansa runt i munnen med senapssillar och gravad lax. I EU:s regelverk står det att akvavit ska vara ett destillerat brännvin som måste ha en alkoholhalt på minst 37,5 % och vara smaksatt med kummin och dillfrö. Följer producenten inte dessa krav måste drycken heta något annat.

Linie Aquavit

Denna kummindoftande eleganta norrman har fått utveckla sina aromer i sherryfat på en böljande havsfärd mellan Norge och Australien. På etikettens insida kan man se det exakta datumet när drycken passerade ekvatorn. En smakfull och balanserad akvavit i världsklass. Dessutom sägs kummin vara bra mot uppblåsta magar...

Pris: 14,99 €

Artikelnummer på Alko: 104736



Aalborg Jubilaeums Akvavit

Danskarna kan det där med brännvin och i denna fylliga akvavit är det dilldoft och korianderkraft som dominerar. Även dill sägs sätta fart på matsmältningen vilket kan vara till hjälp när skinkor, korvar, köttbullar och lådor ska trängas i våra stackars överspända julfagsäckar.

Pris: 18,27 €

Artikelnummer på Alko: 000441

Starkvin

Bilden av gammelfarmor i gungstolen med katten i knäet och ett litet utsmyckat kristallglas med slisksöt sherry i handen är hårt inpräntat på många näthinnor. Men det finns fler användningsområden än gungstolssällskap för världens alla ljuvliga starkviner som faktiskt ökat i popularitet de senaste åren. Starkvin är framställt av druvor och sedan förstärkt med destillerad vinsprit. Det finns både söta och torra varianter.

Madeira

Om man skulle trycka ner alla läckerheter från julgottbordet i en flaska och skaka om så skulle det kunna bli en madeira. Detta starkvin från Portugal är nämligen packat med härliga dofter av knäck, rostade nötter, choklad och torkad frukt. Att sammanföra alla dessa godsaker med vinet är ett njutbart sätt att slå in hela julen i ett vackert smakpaket med guldsnöre. Santa Luzia Madeira (eller någon annan sötnos) passar också fint framför brasan när alla gäster gått hem och stillheten lagt sig.

Pris: 14,98 €

Artikelnummer på Alko: 003421



Portvin

Det finns många typer av portvin, och man kan dela in dem i två huvudgrupper: fatlagrade eller flasklagrade. De fatlagrade har fått mogna på ekfat och är färdiga att avnjutas direkt vid försäljning medan de flasklagrade fortsätter sin mognadsprocess i flaskan. Poças 10 Years Old Tawny är en fatlagrad variant med kryddiga toner av rostad mandel och fikonmarmelad. Detta vin från Douro dalen passar fint till julbordets nöt- frukt- och chokladkakor. Blåmöglost eller någon annan smakrik ost med fikonmarmelad är också en höjdarkombination.

Pris: 22,40 €

Artikelnummer på Alko: 329757

Champagne och mousserande

Det ligger en avancerad och kostsam procedur bakom de silkeslena bubblorna i mousserande viner framställda enligt den traditionella metoden där bubblorna bildas direkt i flaskan. Och vad gör vi? Vi sparar en halvljummen flaska till tolvslaget på nyårsafton då vi knäcker den ute på trappan i svinkall snällblåst och halsar den med oengagerade smaklökar som avtrubbats under kvällens gång. Nej — in med bubblorna i menyn! Njut av dem till fiskbordet på julen eller till hummern på nyårsafton. Ute på trappan vid tolvslaget kan man väl skåla i lite värmande glögg istället.

Rotari Riserva Brut

Jag återkommer alltid till den här glädjespridande bubbelfröjden från Italien. Den har allt jag vill ha i ett gott mousserande vin — friskhet, druvfylighet, en lätt nöthet och ett pirrande kittel av små delikata bubblor. Ett utmärkt vin till fiskbordet, till salta nötter och annat kallskuret med sälta. Jag blev nyligen bjuden på palsternackssoppa med grillade salvia- och limemarinerade skaldjur av en god vän. Rotari ackompanjerade rätten — och smaksensationen var ett faktum. Tack för den upplevelsen!

Pris: 11,98 €

Artikelnummer på Alko: 519647



Billecart-Salmon Brut Réserve

Vill man lyxa till det lite och unna sig äkta vara är denna välsvavade standard non vintage-champagne ett mycket prisvärt val. Den är fruktigt frisk och doftar ljuvligt av citroner, päron och rostad bröd. Det lilla champagnehuset använder sig av alla de tre tillåtna druvorna för champagneframställning: Chardonnay, Pinot Noir och Pinot Meunier. Gott till eleganta fisk- och skaldjursrätter. Detta är också en utmärkt julgåva till någon du tycker väldigt mycket om.

Pris: 34,70 €

Artikelnummer på Alko: 548517



Ha en riktigt GOD jul önskar Ella

Vad vill du inte ha till julklapp?



Chris Eriksson, Lemland.

– Prydnadssaker, de hamnar ändå in i skåpen.



Inger Eriksson, Mariehamn

– Elprylar, de är oftast besvärliga och onödiga.



Sofie Lundgren, Gävle

– Inte smycken. Jag har så många och använder inte dem.



Johanna Josefson, Lemland

– Något jag redan har.



Mikael Rikala, Saltvik

– En orm, de är läskiga.



Andreas Envall, Jakobstad

– En tandborste, inte vet jag.



Jonas Granlund, Vasa

– Kalsonger, de är tråkiga att få. Man vill se något spännande när man öppnar paketet.



Margot Erikson, Mariehamn

– Prydnadssaker, jag har redan så många. Dessutom vill jag bestämma själv hur jag vill utsmycka huset.



Bodil Dahlén, Österbotten och Anna Långkvist, Åboland

– Handdukar, schampo och sockor.



Text och foto: NAYAB IKRAM (prao)

Skrynkliga gardiner är okej



För två år sedan gick jag i jul- och julmatsstrejk. Inte en endaste liten prinskorv skulle få komma över min tröskel. Jag fick nog av alla måsten och förmodade förväntningar. Från och med första advent ska stämningsfulla julstjärnor och ljusstakar lysa välkomnande genom nytvättade fönster med välstrukna juldindiner. De perfekta julklapparna ska inhandlas och få vitsiga rim, julkort ska skickas iväg till gamla bekanta som man inte sett på tio år. Sill ska läggas in, skinka kokas och griljas, köttbullar rullas, rotfrukter skalas och mosas och lax ska gravas i rättan tid.

Vår julafton det strejkåret inleddes med åländska kräftor, vitlöksbröd och skimrande champagne. När kräftsörpel och stjärndrycker avklarats fortsatte kvällen med bubblande ostfondue och fyllig Amarone. Det var ingen som klagade. Efter att den glunt-sjungande, småvingliga tomten med snett skägg delat ut rimlösa julklappar

innehållande strumpor från bybutiken njöt vi av en knäckig toscakaka med ett glas värmande madeira. Utanför det gardinlösa fönstret (utan stake) med flottiga fingeravtryck på rutan tindrade en perfekt stjärnhimmel à la Lady och Lufsen. En mustig porter med lite choklad framför brasan avslutade kvällen – och julstressen hade för länge sen ångat ut genom skorstenen. Den julen har en särskild plats i mitt minne.

Vet ni vad? Det finns färdigkokt julsinka som smakar helt okej. Det finns många som är bra på att lägga in sill som säljs i butiker och på marknader, och en ostruken gardin är bara ett tecken på att det bakom det fönstret bor någon med ett intressant och välfyllt liv där andra saker prioriteras. Gör en kraftig nedskärning i "att tillreda innan jul"-listan och förgyll istället matupplevelsena med några välsmakande och smålyxiga drycker. Strunta i julkorten för en gångs skull – skicka ett till påsk istället!



Ella Grüssner
Cromwell-Morgan

Från bakmaskin till gps-mottagare

Vem minns den julklapp man fick ifjol?

Sedan 1988 har Handels utredningsinstitut utsett årets julklapp. Kriterierna är att den tros skall sälja bra och att den skall vara tidstypisk.

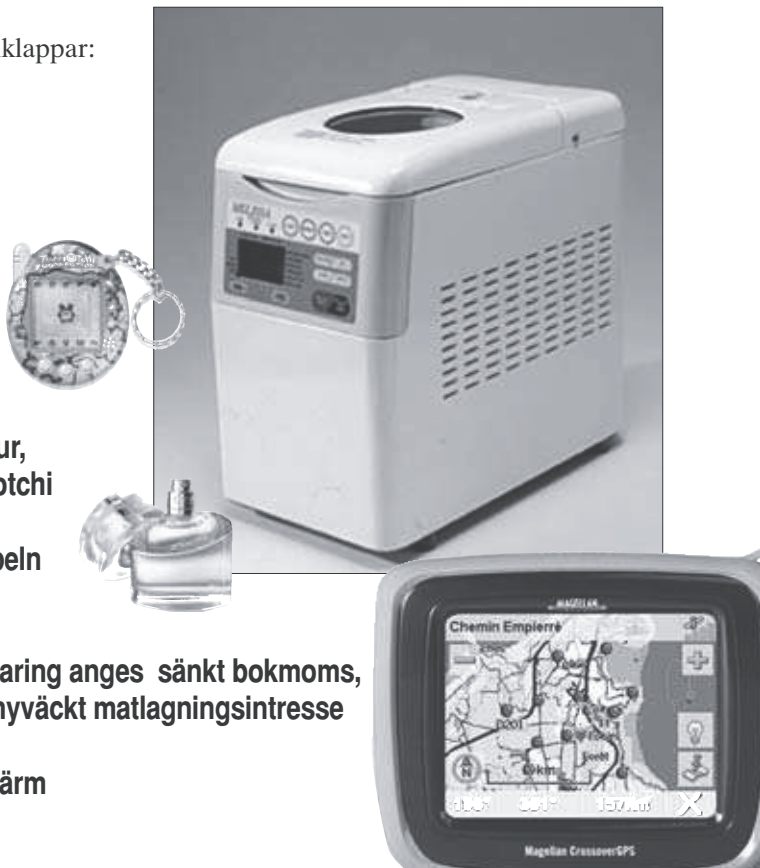
Något eller några av följande kriterier måste uppfyllas för att ett föremål skall bli årets julklapp:

- Årets julklapp skall representera samtiden.
- Den skall vara en nyhet eller ha ett nyväckt intresse för det snart gångna året.
- Produkten skall svara för ett högt försäljningsvärde eller säljas i ett stort antal enheter.

Hur många har du fått?

Här är alla tidigare årets julklappar:

- 1988 - Bakmaskin
- 1989 - Videokamera
- 1990 - Wok
- 1991 - Cd-spelare
- 1992 - Tv-spel
- 1993 - Parfym
- 1994 - Mobiltelefon
- 1995 - Cd-skiva
- 1996 - Internetpaket
- 1997 - Elektroniska husdjur, till exempel Tamagotchi
- 1998 - Datorspel
- 1999 - Böcker, särskilt Bibeln
- 2000 - Dvd-spelare
- 2001 - Verktyg
- 2002 - Kokbok - som förklaring anges sänkt bokmoms, tv-kockar samt ett nyväckt matlagningssintresse
- 2003 - Mössa
- 2004 - Tv med platt bildskärm
- 2005 - Pokerset
- 2006 - Ljudbok
- 2007 - Gps-mottagare



KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax
tfn 528 467

Källa: Wikipedia



Vilken jul-ikon skulle du helst vilja vara och varför?



Victor Sundqvist,
– Tomten, då får man vara snäll mot barnen.



Filip Svahnström, Mariehamn
– En ren, det skulle vara coolt att kunna flyga.



Alva Eriksson, Mariehamn
– Stjärngosse, lucia känns lite för pretto.



Michaela Eriksson, Mariehamn
– En julgris, de är så söta.



Anton Johansson, Mariehamn
– Tomtenisse, de är snitsiga och då kan jag hälsa på folk!



Peter Enberg, Mariehamn
– Jultomten, han är så snäll.



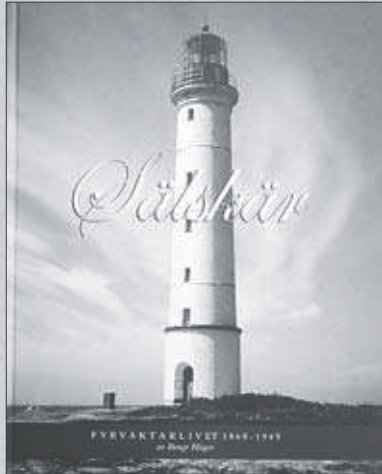
Rickard Munsterhjelm, Mariehamn
– Betlehemsstjärnan, den lyser så klart och starkt.



Lennart Perander, Mariehamn
– Jultomten, jag hittar inte på något annat.

Text och foto: NAYAB IKRAM (prao)

Åland runt på åtta böcker



Sälskär. Det går inte att komma förbi denna skildring av fyrvaktslivet, av fyrvaktarpojken **Bengt Häger**, för den som vill veta något om fyrliv. Och får en aning om den där känslan av att riktigt riktigt känna alla buskar och alla stenar och vara en del av en ö... Man ser framför sig fyrungarna springande halvvilda utmed stränderna sommar som vinter. Från sidan 79:

Sjön ger god matlust åt unga pojkar. Redan efter ett par sjömil var brödkakan slut. Den hade vi i vanlig ordning delat i två delar, som vi blötte i sjövattnen. Då blev brödet extra gott och försvann snabbt.

Vägen till ett fotbad

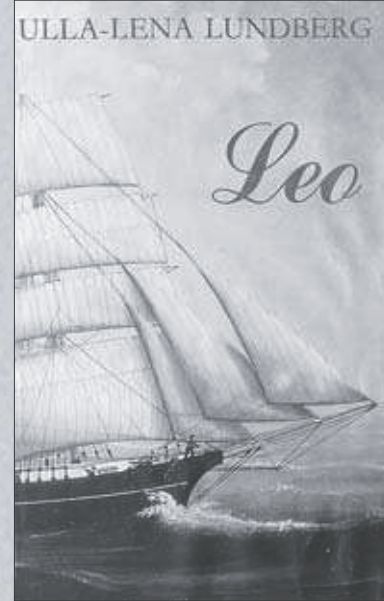


Leo Löthman

PQR-kultur

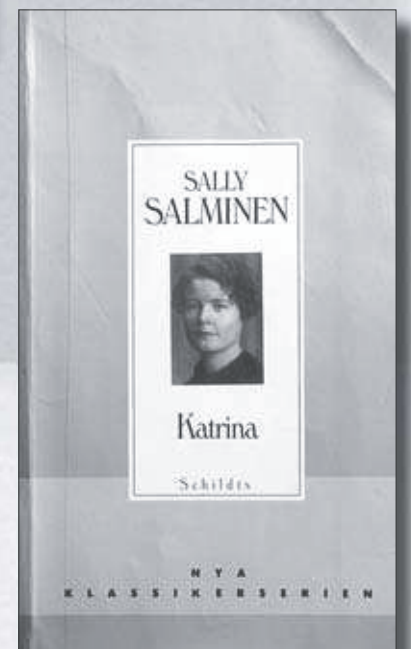
Vägen till ett fotbad. Leo Löthmans skrönor som avslöjar hans rysligt gedigna berättarhumör. Detta är hans bästa tycker vi som vill ha roligt nästan jämt. Vi får läsa om Lotsöns kulturella förening bestående av fyra personer, som både arrangerar psalmsångskvällar och teaterföreställningar av både "Bockarna Bruse" och "I väntan på Godot". Början:

Kalla mig Gunnar. Där jag föddes är det ofta blåsig om hösten. Barnmorskan, som kom seglande från en grannö, fick brott på spristången när hon gipade vid Gumsörens grynnan så hon hamnade på drift utåt Delet.



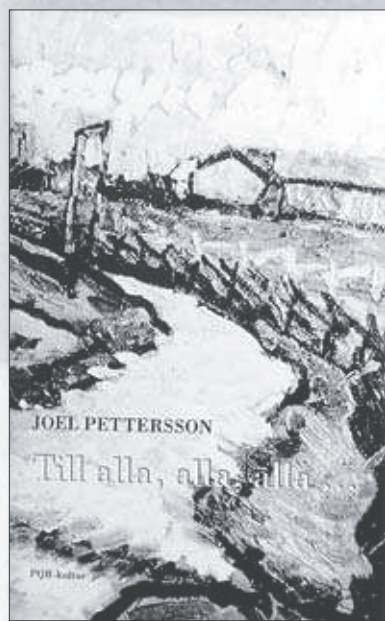
Leo. Klassikern av Ulla-Lena Lundberg. Får dig att förstå hur det var en gång i tiden på Pellas i Lemland eller annars bara över hela landskapet. Läs på och far till Lumparsund och bese vraket Leo som sticker upp ur vattnet. Början:

Här ligger byn. Sammanlagt finns här kanske hundra människor och ett hundratal kreatur. Om varje människa och varje fäkreatur samtidigt upphävde det råmande skri som ligger samlat i oss skulle världen rämna.



Katrina. Du må vara 14 år eller 84. Katrina från 1936 ska läsas, gärna gång på gång. Sally Salminens berättelse om bondflickan som kom till Vårdö ska finnas i varje åländskt hem. Här de första raderna:

Katrina var den äldsta av tre systrar, dotter till en bonde i norra Österbotten. Hon var den vackraste, den gladaste och den stoltaste av de tre systerarna. Stark var hennes unga, högresta kropp och arbetet gick som en lek vare sig det gällde att hugga timmer i skogen, plöja och harva på åkern eller spinna och väva inne i huset.



Till alla, alla alla. Joel Pettersson, tokdåren i all ära. Lemlands svar på August Strindberg skriver så skärpt, så skärpt, så detaljrikt, så iakttagelseskickligt. Han är värd många postuma kramar. Från sidan 13:

Först är det aftonstjärnan – nej, först är det nästippen min. Den går jag ut ifrån. Ty den ser jag allra först, och den lyser blank och hård av månskenet liksom vore den av metall, sån där koppar som man ser hammarslagen på. Jag måste taga på nästippen. Månljuset sätter kvar där för det och blänker.

Har du stenkoll på det åländska?
Har du en vän som behöver förkovra sig?
Känner du någon nyinflyttad som är vetgirig?

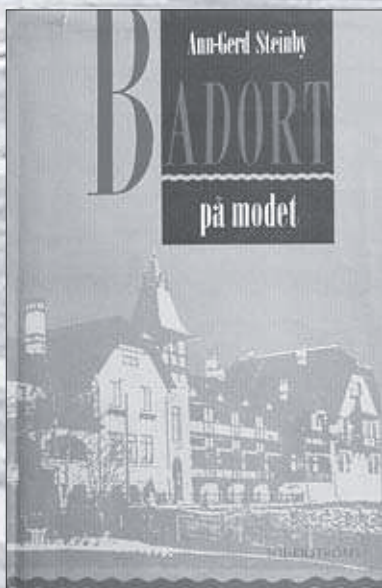
Här är åtta oundgängliga böcker för alla som bor på Åland och vill veta de absolut viktigaste sanningarna om sin hembygd och dessutom ha roligt medan läsningen pågår.

På önskelistan till tomten borde man se till att eventuella litterära luckor fylls.

Vem vara fåkunnig i livet efter jul?

Urvalet är naturligtvis gjort helt efter eget huvud, egen lust och eget förstånd.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451



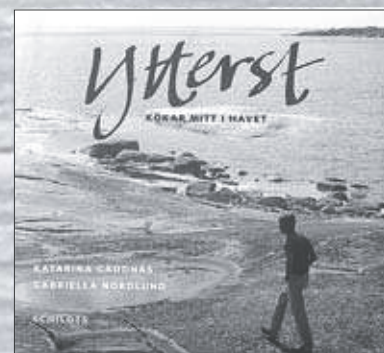
Badhus på modet, av Ann-Gerd Steinby. Utsökt atmosfäriskt reportageberättande om Mariehamn förr i tiden sett från Badhusets fladdrande spetsfönster. Här kan du läsa om posttrafik med duvor ut till fyren Bogskär, lustturerna till samma ö långt ut, rakt söder om stan. Början:

Sommaren 1900 är Mariehamn badort på modet. I småstadsidyllen blomstrar ett badortsliv av kontinentala mått. Det är ett märkligt skådespel.



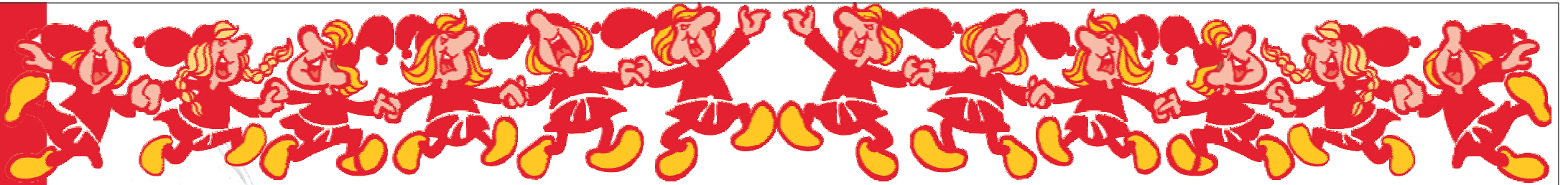
Ären ligger i drivor. Sundspöeten Carina Karlsson kan man bara inte missa. Här en djupdykning i den åländska myllan. Det är jord, mossa, kråkor, grävader i dagboksanteckningar från norra Sund med grafik av Mari Stefansdotter:

Genom den här trakten går en väg. Genom alla tider leder den hur långt som helst.



Ytterst. En bok om Kökar mitt i havet av Katarina Gæddnäs och Gabriella Nordlund. Folk och kapell, traktorer och båtar, fiskefärder och blommande ljung. Allt är uppdelat efter årstider, precis som i verkligheten. Ur början:

Grått är den dominerande färgen. Allt är grått: gråa berg, grått hav och grå himmel. Men efter ett tag tränar man upp färgseendet – överallt finns små nyanser och schatteringar. Gräset skiftar i gult och alarnas grenar har en vinröd lyster. – Jag drar djupt, djupt efter andan bedövd av den första tus-silagon som står och gulsriker i diket vid dagiset på Hellsö.



Nu har vår tomteverkstad öppnat!



Fönster
Julstjärna
10,90



Glasskål
Finns i flera olika färger **5,90**



Gardinkappa
46 cm **8,70**/m
55 cm **8,90**/m



My Lovely Pony
Även blå **4,40**



Plastgran
60 cm **11,50**
120 cm **29,80**
210 cm **39,80**



Fönster
Julstjärna
10,90

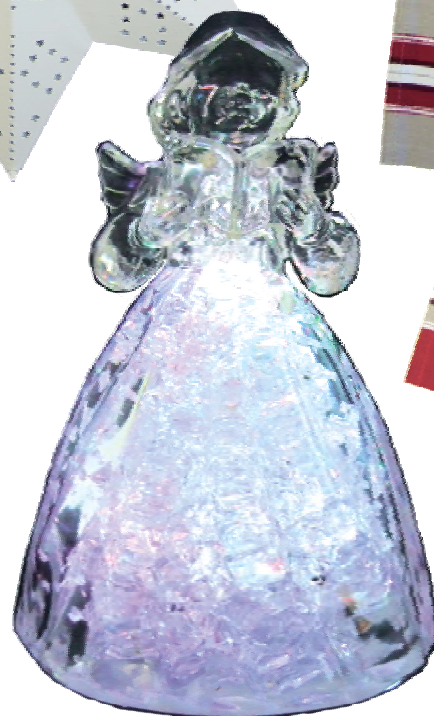


Dirt Racing **15,20**



Lysande
ängel
Batteridriven,
lyser med
olika sken
17,50

Dekorations-
ängel
1,60/st



Löpare
30 x 45 cm **3,30**/st
30 x 90 cm **7,70**/st
35 x 110 cm **8,80**/st
40 x 140 cm **17,40**/st



Stort
fackelbloss
För utebruk,
brinntid 10-12 h
3,90/st

Så långt lagret räcker



allt
du behöver
- ändå klöver över!



MARKET

F:ma
ERIK MATTSSON

GODBY, TEL. 43 250, LANTBRUK 432 542, JÄRNAVD. 432 543

P
L
U
S
S
A



Mercedes i choklad-



Enkelt. Smält chokladen under omrörning och garnera med nötter och russin.

Man blir lycklig av choklad.

Åtminstone blir man lycklig av att stå och doppa apelsindränkta marsipan-fyrkanter i smält choklad.

Fotografen och jag hin-
ner knappt komma in i det stora köket i Eckerö post- och tullhus innan Mercedes Winqvist-Urbano knyter ett förkläde runt midjan på oss och ställer oss att doppa och smörja in de ljuvigaste praliner i än mer ljuvig choklad.

Om chokladen inte tempereras blir den grådaskig. Samtidigt är tempereringen det svåraste momentet, då måste Mercedes koncentrera sig och inte tänka på likörmarinerad kokos eller andra pralinfillningar.

– Man måste ha respekt för råvaran.

Då den smälta chokladen når en temperatur på 50 grader håller hon ut den på arbetsbordet och bearbetar den med en spatel tills temperaturen är 27-28 grader.

Hon använder bara de bästa råvarorna. Vaniljen skall komma från Tahiti och kakaon från Venezuela som också är Mercedes hemland. Den choklad hon visar i stora block har hennes föräldrar tagit med sig då de kommit på besök.

Mercedes är uppväxt i en familj som alltid gjorde födelsedagstårter.

– En del föredrar att arbeta med söta saker. I min familj har vi alltid kunnat det.

Den viktigaste regeln är att vara generös. Det, påpekar Mercedes, gäller för allt arbete i köket.

– Man skall inte snåla med råvarorna.

I tre veckor är pralinerna smakexplosioner. Eftersom de, till skillnad från massproducerad choklad, är en färskvara avtar



Chocolat. Inför julmarknaderna gör Mercedes Winqvist-Urbano över tvåtusen praliner.



Temperering. Den smälta chokladen skall vara 50 grader innan Mercedes kan hälla ut den på bordet..



...och bearbeta massan med en spatel tills den svalnat till 28 grader.

fabriken



Marsipanen är blandad med apelsinlikör och pomeransskal...



...den skall doppas i smält choklad...



...innan den kan garneras med en pinjenöt.

de i smaken efter tre veckor och bör definitivt ätas innan sex veckor gått sedan tillagningen.

Mercedes gillar att blanda konsistenser. Krispiga nötter blandas med mjuk choklad och kokospralinerna kan inte beskrivas bättre än med ordet "fluffiga".

– Med choklad kan man göra både smak och skönhet. Det är nog därför jag gillar att arbeta med choklad.

Mercedes blandar egna recept med andras. Sammanlagt gör hon 2.000 praliner i tjugo

olika sorter inför julmarknaderna.

Medan jag rullar praliner i smält choklad och kokos och Mercedes tempererar chokladen puttrar en stor kastrull med kola. Den skall bli exakt 118 grader. Då håller Mercedes ut den i en form och

låter den stelna innan hon skär den i bitar. Bitarna doppar hon i smält choklad och garnerar med en liten gnutta salt.

– Man får inte vara rädd då man handskas med choklad. Det är som med hundar, de känner också av då man är nervös och hugger till.

"Med choklad kan man göra både smak och skönhet."

Text: KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax
tfn 528 467

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 470



Kokosdröm. Pralinen har en fyllning av vit choklad och kokos och garneras med rostad, likörmarinerad kokos.

Recept

En av favoriterna är en julkaka där de torkade frukterna skall marinerar i likör från och med september. En annan favorit är ett familjerecept med marsipan som fylls med torkad frukt, nötter och choklad. Det receptet lämnar Mercedes inte ut. Hon bara ler då jag frågar.

Men hon ger tre andra recept, alla enkla att göra.

Mostachones

1½ kopp socker
1 msk smör
1 burk kondenserad mjölk
4 koppar corn flakes
50 gram choklad

Sätt sockret i en kastrull och låt det smälta på mediumvärme. Häll i den kondenserade mjölken och bli inte orolig då allt tycks explodera. Häll i cornflakes, choklad och smör då blandningen lugnat ner sig.

Dutta ut med skedar på smörpapper. Låt stelna.

Choklad med nötter

Kan man inte temperera choklad kan man smälta den i vattenbad under ständig omrörning. Resultatet blir helt okej. Chokladen skall bli tjock och inte så rinnig. Klicka ut lagom stora klickar med sked på smörpapper och dekorera med olika sor-

ters nötter och frukt.

Marsipanpralin

Blanda marsipan med till exempel torkat apelsinskal och Grand Marnier. Kavla ut och låt stå minst två dagar. Marsipanen blir fuktig och fukt och choklad går inte ihop. Skär marsipanen i bitar och doppa i smält choklad. Dekorera med till exempel mandel eller pinjenötter.

Fakta/Mercedes bästa tips:

- Praliner kan fyllas med ganage, det vill säga kakao blandat med vätska som grädde eller fruktpuré. Variationerna är oändliga: kardemumma, ingefära och kanel är bara några av de smaker Mercedes gör.
- Nötterna smakar mer om de rostas.
- Alkoholprocenten bör vara runt 40 procent, annars smakar det inte.
- Räkna med att det tar lång tid att göra praliner och att det inte är billigt.

En brand uppstår alltid oväntat ...

Kom ihåg!

Lämna aldrig ljusen obevakade.

Kontrollera batterierna i din brandvarnare.



MARIEHAMNS RÄDDNINGSVVERK

Dagarna då alla hälsar

Det finns två dagar på året då varenda kotte går man ur huse. Den första är nyårsdagen. Den andra juldagen. Aldrig under ett år är man så ledig. Och på något sätt måste det firas. Vanligtvis med en promenad. Ena dagen fullproppad med fet julmat. En vecka senare mest bakfull.

Så mycket mer händer det inte under dessa högtidens baksmålor. En promenad känns liksom bara så rätt. Ensam. I sällskap. Kort eller lång runda. Det spelar ingen roll. Inte heller ålderskillnaden. Alla ska ut. Utan krav på någon genomarbetad klädsel (om man inte är 14 och fått någon flashig jacka i julklapp, då måste den på direkt) och utan

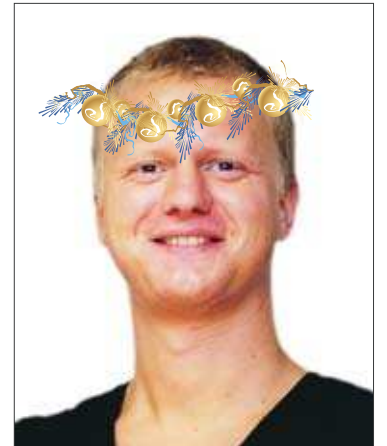
egentligen något syfte. Mer än promenera.

Och ju längre promenaden fortsätter desto mer folk träffar man på. Hand i hand. Med hunden eller med barnvagnen. Och så nickar man åt dem. En liten bekräftelse. Och kanske ett lågt hej. Men egentligen är det ingen man känner. Knappt ens bland

de mest långsökta bekantskapskretsar. Så är det bara. Dagarna då alla hälsar.

Och på något sätt känns det rätt skönt med en liten hälsning. Bara en lätt rörelse. Som en subtil god fortsättning. Så där på juldagen. Från någon man överhuvudtaget inte vet vem det är. Och kanske är det ett tecken på

att allting lagt sig. Och att allting gått bra. Jag vet inte. Men jag vet att jag kommer att fortsätta nicka tillbaka. Men inte mycket mer än så. Det räcker gott och väl.



Johan Larsson

Julgåvor från Röda Korset

Förstahjälpväschor.

Presentartiklar, julkort, gratulationskort och gratulationsadresser.

Säljes på FRK Ålands distrikts kansli i Röda Korsgården måndag-fredag kl. 9-16.

Butiken full med tuffa kvalitetskläder och tillbehör i härliga färger
storlekar 50-146

Haklapp 10,-
Sparkdräkt 23,-
Klänning 25,-

Spelade Skummi 22,-
Filurer 25,-

Coola Barn

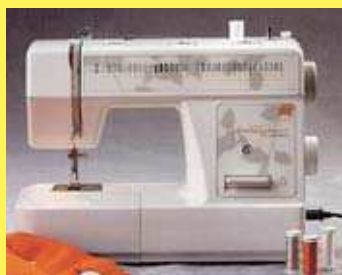
Norrugatan 1, tel. 17 633
Öppet vard. 11-17, lörd. 11-14

Klänningar för alla tillfällen!
Vi har även stora storlekar
Se mer på vår hemsida:
www.kickis.ax
Kickis KLÄDSHOP
Öppet: Vard. kl. 14.00 - 19.00 lörd. kl. 11.00 - 15.00
Tfn 32 711, 0457-5244 311

JULPRISER på symaskiner!

Huskystar
BY HUSQVARNA VIKING

120 sömmar, bland annat ett alfabet, knapphål i ett steg.



Huskystar C20
395€
(rp 490€)

Huskystar E20
159€
(rp 240€)

Huskystar E20 är en utmärkt nybörjarsmaskin med en generös sömpalet. Det är en kraftfull och pålitlig maskin att ha glädje av i många år. En utmärkt funktion är enstegs knapphål. Det innebär att maskinen syr hela knapphålet utan att du behöver vrida tyget!



ER 10 **Tovmaskin** utformad för att skapa vackra dekorationer på i stort sett vad som helst.

Huskystar ER10
350€
(rp 390€)

PFAFF



PFAFF Select 1538
620€

Select modellerna med sömnadsegenskapen IDT™! Ger absolut jämn tygmatning ovanifrån och underifrån samt perfekta sömmar – i alla slags tyger.

PFAFF Hobby 1132

299€

PFAFF Select 1548

650€



Singer 7422 **349€**

Singer 8280 **149€**

SINGER

Husqvarna VIKING

Emerald 118 **399€**
(rp 540€)

Emerald 122 **490€**
(rp 640€)

Emerald 116 **299€**
(rp 440€)



Designer SE **5840€**
(rp 6390€)

Din Designer SE erbjuder kreativa möjligheter som gränsar till det oändliga. Det är bara fantasin som sätter gränserna.



Du skapar.
Emerald syr.

Emeraldmodellerna har många praktiska funktioner som du kommer att uppskatta, bland annat inbyggd nålträdare, en praktisk sömtabell, en hård huv för förvaring samt ett lättsytt knapphål i ett steg.



Extra stor sömnadsyta
Sapphire 850 **1150€**
(rp 1290€)

Specialöppet i december

Självständighetsdagen 6.1211-16
Lördag 1.12, 8.12, 15.12, 22.1210-16
Söndag 16.12, 23.1212-16
Vardagar 13.12 - 22.1209-19
Julafton09-12



Koppla av i Julparadiset!



Julshopping i lugn och ro

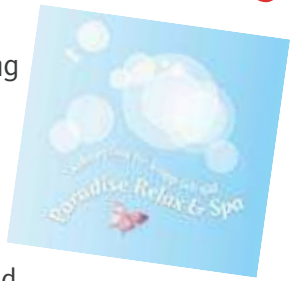
Fina klappar står på rad i butiken, tomte-shopping som inte gör någon besviken. Hitta allt som behövs till din säck, sen kan du dricka glögg på akterdäck.

Julefrid i lyxförpackning

Unna dig en behandling i vårt Spa, det får du garanterat att må bra. Låt en vän uppleva samma frid, - ge bort ett presentkort i juletid.

Välj mellan valfri 25-, 50- eller 80-minuters behandling.

Presentkortet säljs även iland på bokningen.



Julklappsbutiken

Vi har en särskild butik inför jul, - för att du ska hinna med annat kul.

Glas och presenter och whisky av väl vald sort, alltsammans blir fina julklappar att ge bort.



Kontakta bokningen på telefon 27 330



DEWALT

Massor av
nyttiga
julklappar
hittar du
hos oss!



Klapparna för den händig!

290€
inkl. moms

DE7023
Sågbord för DW707

199€
inkl. moms

DC756KC Batteriskruvdragare
12V med 3 st batterier



490€
inkl. moms

DW707
Kap- och girsåg

DW707 +
DE7023

PAKETPRIS
750€
inkl. moms

690€
inkl. moms

DW745-QS
Bordssåg



HOLMBERGS

• TEKNIK • KVALITET •

Godbyvägen tel. 23 555. www.holmbergs.ax

**You
LOOK
great**

Tröja 29,95€

Skjorta 29,95€

Tunika 24,95€

Kavaj 119€
Skjorta 34,95€
Slips 14,95€

Top 17,95€

Väska 9,95€

Klänning 17,95€

Skjorta 17,95€

Tunika
24⁹⁵€

KappAhl®
You look great!

VARUHUSET ZEIDELS TORGGATAN 7 ÖPPET VARDAGAR 9–20, LÖRDAGAR 9–17

ÄVEN SÖNDAGSÖPPET KL 10–17

**ÖPPET
TILL 20**
ALLA VARDAGAR

Förväntan!



820€

(ord. pris 895€)

OREGON Sofa med divan L 240 cm.
Tyg Estelle. Finns i röd och antracit.



Dundrömmar!

Du sover bättre i ett svalt sovrum, men frysa är aldrig skönt. Möt vintern med nytt täcke och kudde – båda fyllda med fluffigt dun. Just nu paketpris!

Paketpris!

119€

ord. pris 155€



CB TEXTIL Duntäcke 800 g. Dunkudde 500 g.



TINDRA Julstjärna i rotting med ljus. H 35 cm 18€
(ord. pris 23€) H 60 cm 35€ (ord. pris 47€)

Från
18€
ord. pris 23€

EUROBAG



Från

59€

-15% rabatt
på hela
Holmsund-serien!

Gäller tom 20/12-07

Paketpris!

1495€



HOLMSUND Matbord i massiv oljad ek 180x95 cm 640€. Tilläggsskiva à 50 cm 140€. Stol med sits bycastläder 189€. Finns i fler storlekar och delar.

HOLMSUND Barbord ek massiv oljad ek 70x70 cm 340€. Barstol med eksits 189€. Finns i fler delar.



KOSTER Lykta i teak/metall/glas. H 32 cm 23€
H 22 cm 12€.

12€



Från

15€

CHRISTMAS Julgran i tyg. H 44 cm 15€
H 54 cm 17€. Finns även i vit.

ÅLANDS STÖRSTA INREDNINGSHUS

EM Åland

Dalkarby, Godbyvägen 184
Tel 32 940

ÖPPET:

Måndag 9-19
Tisd-torsd 9-17.30
Fredag 10-17
Lördag 10-14



Skräddarsydda finansieringsalternativ med
Aktiiviraha!

www.em.com


Skönt att
komma hem.

Årets jul- klapp



Vill du ge en gåva som blir uppskattad året runt? Då har vi den perfekta julklappen för dig, en

PRENUMERATION

på Nya Åland

En gåvoprenumeration kostar 142€ för ett helt år. Vill du betala i två rater kostar det 75€ / gång. Normalpris 189€/år. Porto tillkommer på prenumerationer utanför Åland. Fyll i kupongen, e-posta prenumeration@nyan.ax eller ring 23 444!

Nya Åland
☆☆☆

Jag har Nyankortet och vill ge bort en uppskattad julklapp:

NYA ÅLAND under ett helt år för endast 142€

- ☐ 1 rat 142€
☐ 2 rater 75€

Tidningen ska till:

Adress:

Postadress:

Telefon:

Underskrift:

Sänd presentkort och faktura till:

Namn:

Adress:

Postadress:

Telefon:

Underskrift:



Nya Åland

Svarsförsändelse

Avtal 22100/41

22103 Mariehamn

Presenter inte min grej

Jag har allvarlig presentångest. Den stammar från min barndom. Då hade jag stor familj och lite pengar, vilket förvisso är fallet även nu.

Då var problemet av mindre, men svettigare, dimensioner. Svett är nyckelordet.

Ett barn av 1970-talet gick in på Stockmanns i Jakobstad med rejält varma kläder, mössa och vantar. Efter ett tag kunde man ta av sig vantar, men inte mer.

I jackfickan låg några knöliga sedlar. Den pengarna skulle delas på fem, tre systrar + föräldrar. Köpte man en dyr askkopp till pappa blev det bara färgglada blyertspennor till resten.

Särdeles svåra år kunde man snurra runt i timmar på porslins- och presentavdelningen och bli svettigare och svettigare. När man äntligen ramlade ut rann det längs ryggen, den kalla decemberluften kändes som en isvak och misslyckandet molade bakom ögonen. Inte hade det lyckats i år heller att hitta de rätta sakerna som skulle få mottagarna att tindra med ögonen som i en Disney-film.

Ett katastrof-år köpte jag två rullar hyllpapper till min mamma. En kompis förledde mig att tro att mamma skulle upp-



skatta det fina mönstret, och frånsa att det var en högst vardaglig och billig kommoditet hon fick.

Jag var nervös inför julklappsutdelningen, övertygad om att hon inte skulle förstå den fina men något pretentiösa tanken. Det gjorde hon inte heller. Hon sa, sårad: "Jag kan nog köpa mitt hyllpapper själv."

Shit. Ni förstår att jag inte vill. Böcker till alla.



Nina Fellman

mattor • örngott • linsjalar • trækorgar • brickor • ylletröjor • moderna smycken • tygväskor • tennskedar • kryddat salt • mohairpläddar • munblåst glas • silversmycken • mjuka sjalar • tenntumlare • handstöpta ljus • pannband • yllemössor • saltskålar • sillburkar • sillhakar • kuddar • löpare • keramik • sockor • vantar • smide • gästböcker • handgjorda tvålar • pannlappar

Öppet: vard 10-17, lörd 10-14
julöppet fr.o.m 15.12 vard 10-20, lörd 10-16, sönd 11-16

SALT

KONSTHANTVERK

Sjökvarteret, 22100 Mariehamn. Tel. 21505 www.salt.ax

Ändringar i skärgårdsfärjornas turlistor i samband med jul- och nyårshelgen 2007-2008

SÖDRA LINJEN

M/S Skiftet - M/S Gudingen

Galtby	Kökar	Sottunga	Överö ¹⁾	Långnäs		Datum		Långnäs	Överö ¹⁾	Sottunga	Kökar	Galtby
	06.30	07.45	08.20	09.00	G	24.12	S	11.00	11.40	12.15	13.30	
	13.30	14.45	15.15	15.55	S	Må	S	16.00	16.40	17.15	18.30	
	15.00	16.15	16.40	17.25	S	25.12	S	18.15	18.55	19.25	20.40	
	06.30	07.45	08.20	09.00	S	26.12	S	10.00	10.35	11.10	12.30	15.00
						Ons	G	12.00	12.35	13.10	14.30	
	15.00	16.15	16.45	17.25	G		G	18.15	18.50	19.25	20:45	23.00
15.15	17.35	18.55	19.25	20.05	S		S	20.15	20.50	21.20	22.40	
Enligt ordinarie turlista						27.-30.12		Enligt ordinarie turlista				
	06.30	07.45	08.20	09.00	G	31.12	G	11.00	11.40	12.15	13.30	
	13.30	14.45	15.15	15.55	G	Må	G	16.00	16.40	17.15	18.30	20.45
							S	18.15	18.50	19.25	20:45	
06.30	06.30	07.45	08.20	09.00	S	1.1.	S	10.00	10.35	11.10	12.30	15.00
	08.50	10.00	10.30	11.10	G	Ti	G	12.00	12.35	13.10	14.30	
	15.00	16.15	16.45	17.25	G		G	18.15	18.50	19.25	20.55	
15.15	17.35	18.55	19.25	20.05	S							
	06.30	07.45	08.20	09.00	G	2.1	G	09.15	9.50	10.25	11.40	
	12.30	13.45	14.10	14.55	G	Ons	S	12.00	12.40	13.15	14.30	
							G	16.00	16.40	17.15	18.30	20.45
	15.00	16.15	16.45	17.25	S		S	18.15	18.50	19.25	20.30	
Enligt ordinarie turlista						3.1		Enligt ordinarie turlista				

1) Överö angöres mot beställning.
Husö och Kyrkogårdsö angöres mot beställning på vissa turer. För närmare information kontakta fartyg M/S Skiftet 0400 - 350 265 och M/S Gudingen 040 - 769 3687.
Ålandstrafiken tfn 018 - 525 100.

NORRA LINJEN, M/S Alfågeln

- 24.12 Enligt lördagsturlista till kl. 16.50 då trafiken avslutas i Hummelvik.
- 25.12 Trafiken återupptas kl.11.40 i Hummelvik och avslutas kl. 19.35 i Torsholma, helgdagsturlista.
- 26.12 Trafiken inleds kl. 09.00 i Torsholma därefter helgdagsturlista.
- 27.12 Ordinarie turlista.
- 31.12 Ordinarie turlista till kl. 20.40, då trafiken avslutas i Torsholma.
- 1.1 Trafiken inleds kl. 09.00 i Torsholma, helgdagsturlista.

NORRA LINJEN, M/S Viggen

- 24.12 Enligt lördagsturlista. Trafiken avslutas med turen kl. 13.15 från Osnäs.
- 25.12 Trafiken inleds kl.12.25 i Åva och avslutas kl.17.05 i Åva, helgdagsturlista.
- 26.12 Trafiken inleds kl. 12.25 i Åva, helgdagsturlista.
- 27.12 Ordinarie turlista.
- 31.12 Trafiken avslutas med turen kl. 16.30 från Osnäs.
- 1.1 Trafiken inleds kl. 12.25 i Åva, helgdagsturlista.

ASTERHOLMALINJEN, M/S Spoven

- 24.12 Enligt lördagsturlista. trafiken avslutas med turen 17.40 från Torsholma via Lappo till Asterholma.
- 25.12 Trafik på morgonen för julotta, trafiken inleds kl. 09.00 i Asterholma, därefter helgdagsturlista.
- 26.12 Helgdagsturlista.
- 31.12 Trafiken avslutas kl. 20.40 i Asterholma.
- 1.1. Helgdagsturlista.

JURMO-ÅVA M/S Doppingen

- 24.12 Enligt lördagsturlista. Trafiken avslutas kl. 17.20 i Jurmo.
- 25.12 Trafik på morgonen för julotta, trafiken återupptas kl. 12.05 i Jurmo, helgdagsturlista.
- 26.12 Helgdagsturlista.
- 31.12 Ordinarie turlista.
- 1.1 Helgdagsturlista.

Björkölinjen

- 24.12 Trafiken avslutas kl. 22.00, beställningstur köres kl. 24.00 och 01.00.
- 25.12 Trafiken återupptas kl. 06.00.

ENKLINGELINJEN, M/S Frida II

- 24.12 Ordinarie turlista. Trafiken avslutas med turen 18.20 från Kumlinge
- 25.12 Trafikeras för kyrktur från Enklinge kl. 06.30 mot beställning senast 24.12 kl. 14.00. Retur efter kyrkan.
- 26.12 Helgdagsturlista.

TVÄRGÅENDE LINJEN, M/S Grisslan

- 21.12 Ordinarie turlista, dessutom avgång 18.30 Snäckö-Hummelvik med retur 20.00.
- 24.12 Ordinarie turlista.
- 25.12 Ingen trafik.
- 26.12 Helgdagsturlista, trafiken avslutas kl.17.50 i Snäckö.
- 31.12 Ordinarie turlista.
- 1.1 Helgdagsturlista, extratur 20.00 från Långnäs.

Seglingelinjen

- 24.12 Trafiken avslutas kl. 22.00, beställningstur köres kl. 24.00 och 01.00.

Embarsundslinjen

- 24.12 Trafiken avslutas kl. 22.00, beställningstur köres kl. 24.00 och 01.00.
- 25.12 Trafiken återupptas kl. 06.00.

FÖGLÖLINJEN, M/S Knipan

- 24.12 Ordinarie turlista. Trafiken avslutas med turen 16.45 från Svinö, därefter körs beställningsturer kl. 22.00 från Degerby samt kl. 23.00 från Svinö. Beställning senast 23.12 kl. 21.30.
- 25.12 Trafiken inleds kl.12.00 i Degerby, därefter helgdagsturlista.
- 26.12 Trafiken inleds kl. 10.00 i Degerby, därefter helgdagsturlista.

Simskälalinjen

- 24.12 Trafiken avslutas kl. 22.00, beställningstur köres kl. 24.00 och 01.00.
- 25.12 Trafiken återupptas kl.06.00

Töftölinjen

- 24.12 Trafiken avslutas kl. 24.00, beställningstur köres kl. 01.00.
- 25.12 Trafiken återupptas kl.06.00

Ängösundslinjen

- 24.12 Trafiken avslutas kl. 22.00, beställningstur köres kl. 24.00 och 01.00.
- 25.12 Trafiken återupptas kl. 06.00

God Jul & Gott Nytt År!



Livet Är Underbart är underbar

Den handlar om självmord, fattigdom och annat elände.

Men ändå - Livet Är Underbart. Historiens bästa julfilm har fyllt 60 år.



Har du ett filmmanuskript i byrålådan? Sammanfatta det i en mening på tre ord. Om den är tillräckligt fantasieggande vill finansierarna höra resten.

Rymdvarelse längtar hem?
ET.
Tom Cruise springer?
MI-1, 2, och 3.
Haj vid badstrand?
Ni förstår.
Vad sägs om "självords-försök på julaften"?
Nej, tänkte väl det.
Men det är det som Livet Är Underbart handlar om.

Mörkret har lagt sig och kameran sveper över en småstad där invånare sitter hemma och ber för George Bailey.

Vi vet inte vem han är eller varför han behöver hjälp, men lugn, Gud skall berätta det. (Filmen gjordes 1946. På den tiden hade filmbolagen sådan respekt för religion att de inte visade Herren i närbild. I dag ringer de till Morgan Freemans agent).

George Bailey skall bli en blivande skyddsängels examensprov. Gud visar valda delar av Georges liv och låter sedan ängeln - "med IQ som en kanin. Men med ett barnstro" - ingripa i det kritiska ögonblicket.

Slutet är en så massiv feel-goodöverdos att folk lägger ut det på Youtube.

Hela filmen tål förstås att ses om och om igen. Jag har gjort det.

Det började som en julhälsning. Författaren Philip Van Doren Stern hade skrivit en novell som inget förlag var intresserat av. Så han skickade ett par hundra exemplar till vänner och bekanta i stället för julkort. Den vägen hamnade berättelsen hos ett filmbolag som omarbetade det till ett manuskript och sålde det till regissören Frank Capras bolag.

Och han gjorde filmen om mannen som tycktes vara för snäll för sitt eget bästa.

George Bailey är så god att man undrar om han redan är en ängel. Han drar upp sin bror ur en vak och drabbas av en inflammation som gör honom dövd på ena örat. När han är springpojke räddar han livet på en kvinna som fått fel medicinburk av en förvirrad apotekare.

Så fortsätter han genom livet, alltid redo att hjälpa medmänniskor även om han själv blir lidande. Det är ingen bras egenskap när han går i sin fars fotspår och blir finansman i liten skala.

George är en god kapitalist

som gärna lånar ut pengar till fattiga arbetare som vill bygga eget. Han förstår att folk vill göra rätt för sig och att de gör det, om de bara får en chans.

Den generösa inställningen retar upp stadens starke man Potter, som har sin egen bank där ingen pardon ges. Och förstås får George akut penningbrist lagom till julen.

Ungefär där kommer vi in i handlingen.

Georges vänner ser till att filmen får ett lyckligt slut, men 60 år senare inser man att de bara har köpt honom extra tid.

Potter representerar en "greed is good"-filosofi och, handen på hjärtat, tiden jobbar för hans företagartyp. Han skulle till exempel inte ha finansierat Livet Är Underbart, som inte ens spelade in sina produktionskostnader året efter premiären. Klassikerstatu- sen kom långt senare.

Om en uppföljare hade gjorts, låt säga 1976, kan man tänka sig scenariot att Georges hemtrevliga kreditinstitut expanderar tills han får ett erbjudande han inte kan tacka nej till och inkorporeras i Bank of America.

Kanske har Livet Är Underbart passerat sitt bäst före-datum.

En film har en begränsad livstid innan verkligheten rusar vidare och publiken vill ha större, snabbare kickar. Det tog bara något år innan de sensationella kampscenerna i The Matrix blev vardagsmat och det krävdes att Josef Fa-

res använde dem i ett oväntat sammanhang - töntkomedin Kopps - för att man skulle höja på ögonbrynen.

Det går inte att förneka att Livet Är Underbart är svartvit, eller att bildformatet är snarare fyrkantigt än widescreen. Det lär räcka för att många filmkonsumenter skall välja bort den.

James Stewart var en av världens största filmstjärnor på 40-talet och det är svårt att tänka sig någon annan i den rollen. Men det var då det. I dag skulle castingansvariga inte våga släppa fram en så till synes alldaglig figur, med begränsad sex appeal och öron som är outstanding på fel sätt.

Och kanske måste man vara en nörd för att ge en sån här klassiker den respekt den förtjänar.

För vi vet att ingenting uppstår i ett vakuum.

Kurt Cobain uppfann inte hjulet när han skrev Smells Like Teen Spirit. Refrängstrukturen kom från Bostons More Than A Feeling (1976) som snodde refrängstrukturen från Troggs Wild Thing (1966), som var en cover på en Chip Taylor-låt, som snodde ackordföljden från The Kingsmens Louie Louie (1963) som var en cover på Richard Berrys r'n'b-hit från 1957 eller däromkring. Och Berry stal säkert han med.

Och Livet Är Underbart var en variation på temat som Charles Dickens fick en hit med hundra år tidigare. Dickens berättelse En Julsaga

handlade om en sur kapitalist som lärde sig uppskatta livet med hjälp av tre spöken.

På samma sätt kan man se hyllningar till, alternativt stölder från, Livet Är Underbart i färskare filmer där högre makter hjälper folk tillrätta.

Tv-reportern **Jim Carrey** visar inga tecken på andliga intressen i Bruce Almighty (2003), men vips dyker Gud upp och låter honom ta hand om världen ett tag. I stället för att utrota aids eller få slut på inbördeskriget i Somalia förstorar han sin flickvans bröst.

Adam Sandler ser livet ur samma själviska perspektiv när han får styra omvärlden med en fjärrkontroll i komedien Click (2006).

Ätminstone ett par moderna filmer i den här traditionen är sevärda.

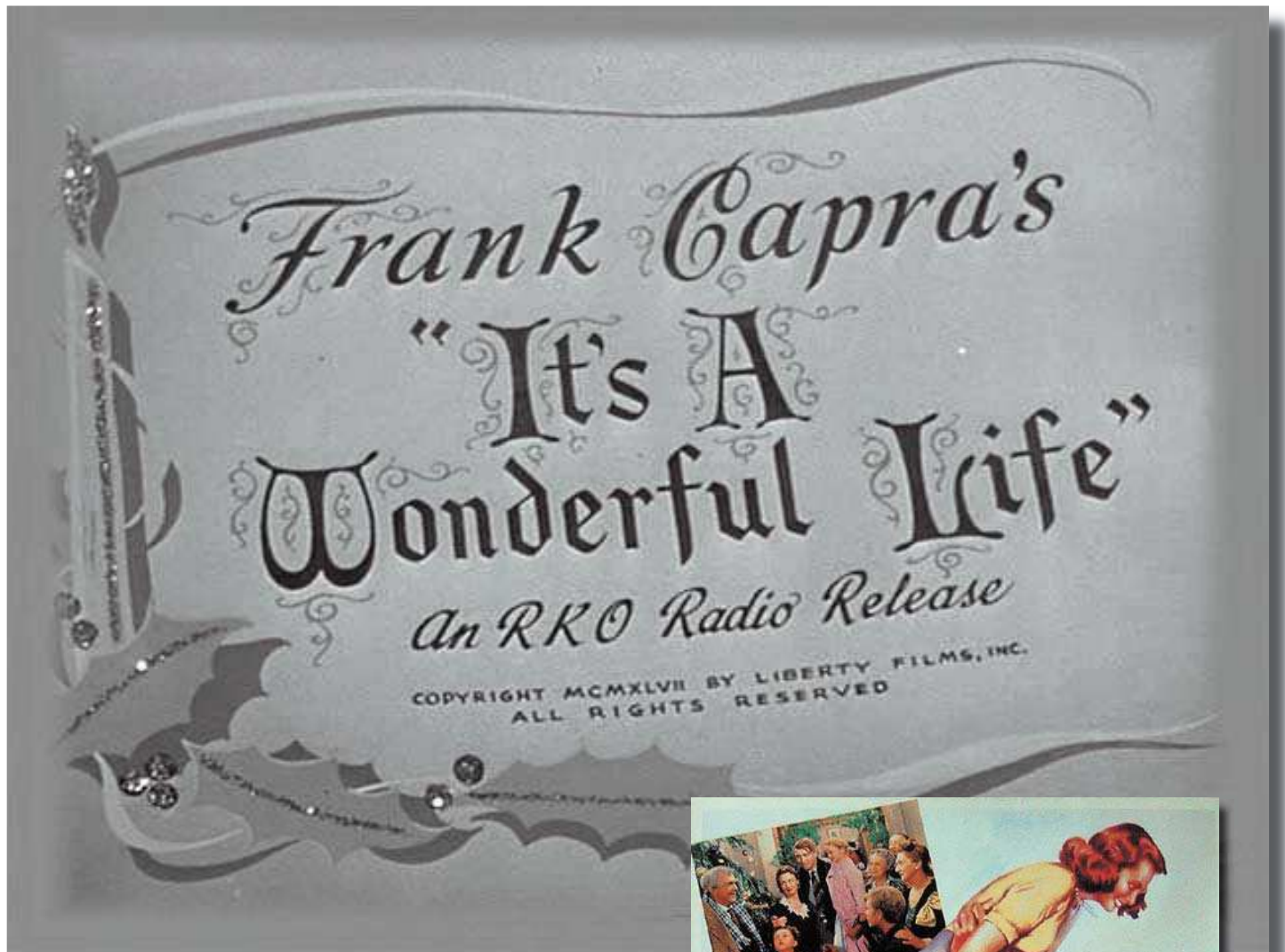
En Andra Chans (Family Man), där **Nicolas Cage** ser hur livet hade blivit om han stannat i förorten med sin flickvän i stället för att göra karriär på Wall Street.

Och den sköna komedin Måndag Hela Veckan (Groundhog Day), där en extra cynisk **Bill Murray** tvingas genomlida samma dag om och om igen tills han lärt sig sin läxa.

Men tills någon bevisar motsatsen antar jag att Frank Capra gjorde det först, med mest känsla och med ett tidlöst budskap om vad som är värt något i det här livet. Se den om du inte gjort det, och kom ihåg:

Varje gång en klocka ringer har en ängel fått sina vingar.

PATRIK DAHLBLOM



TILL TOMTEN...



Alla soffbord
-20%

På ordinariepris
(gäller hela december)

Alla lampor, mattor
och sängkläder
-20%

På ordinariepris
(gäller hela december)



Skrivbordstol

Ergon

Pris

118€



MÖBEL-City

G. Godbyvägen. Tel 21 165, fax 19 544

Gör din egen kalender

20€ för den första och **15€** följande ex.!



www.mtryck.ax

"Bäst och billigast på kalendrar"

Egen Fotobok till julklapp?
kom in till tryckeriet och se på modeller!

MARIEHAMNS TRYCKERI AB

Fabriksgatan 10 • Telefon: 018-19755 • E-post: info@mtryck.ax

★★★★ KALMERS ★★★★★ LYSANDE JULKLAPPAR ...



82,00€
TRENTON LAMPA

Max 100W, bländfri.
Finns i olika färger

**NOKIA
6085**

145,00€
(164,00€)



E-post
Radio-MP3
Bluetooth
Kamera
Plats för minnes-
kort m.m.



195,00€
MOCCA MASTER
Med autostop

Moccamaster är snabb och brygger full kanna på rätt tid, 6 minuter, tack vare en unik teknik och en hög effekt på bryggelementet.



126,40€
WAKEUP LIGHT
Vakna med solen!

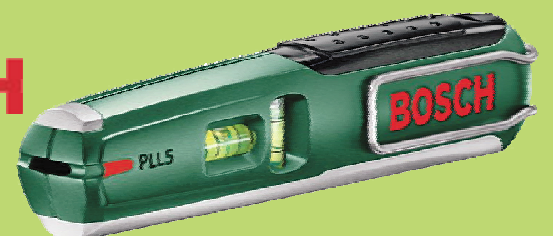
Starta dagen full av energi
Ljuset som väcker dig på ett naturligt sätt. Med Wake-up Light vaknar du enkelt och naturligt, och känner dig lika pigg som en sommarmorgon. Wake-up Light har visat sig ha medicinskt bevisade fördelar.



BOSCH

39,30€

PLL 5 LINJELASER för taveluppsättning m.m.



Perfekt hjälpmedel

6/12 12-16, LÖR 15 & 22/12 10-16
SÖN 16 & 23/12 12-16, VARD 14-21/12 8-19
JULAFTON 9-12, NYÅRSAFTON 9-13

VIKINGAGRÄND MÅN-FRE 8-17 LÖR 10-14
TEL 12 012 WWW.KALMERS.AX

Deltag i vår jultävling – fina priser!



DATORPAKET
AMT Athlon 64 X2 2,3 GHz
 Internminne 2048MB
 320Gb Serial ATA Hårddisk
 Vidia GeForce 8500 GT 512Mb
 High Definition 7.1 ljudkort
 DVD +/-Rw (Duel Layer, LightScribe)
 Ethernet 10/100 BASE-T,
 Wlan 6, USB 2.0
1 års garanti

Pris: dator/bildskärm TFT 20"Wi

1055,-

Programvaror: Microsoft Works 8.0, Adobe Reader 8.0, HP Photosmart Essential, Roxio Creator Basic, Roxio MyDVD Basic, Muvee AutoProducer, Norton Internet Security 2007 (60 d), Windows Vista Home Premium

LEXMARK

Dela printern med familjen över trådlöst nätverk!



Skrivare Lexmark X4550

Bekvämlighet och flexibilitet med inbyggd 802.11 g trådlös teknologi. Upp till 26 sid/min i sv/v och 18 sid/min i färg. Direkt fotoutskrift från minneskort, USB-drivrutin eller med PictBridge™. Kopiering utan dator (färg eller sv/v) med en knapptryckning.

110,-

Inbyggd WebCam och Digital-TV-mottagare!



DV647EO

AMD Turion 64 X2 1.6 Ghz
 2 Gb RAM-minne
 160 Gb hårddisk
 GeForce 8400M GS 128 Mb
 DVD +/-Rw (DualLayer, Light Scribe)
 Inbyggd WebCam med stereo-mikrofon
 Digital-TV-kort (DVB-T) för mottagning av Smedsboles sändningar

980,-

Mariehamns **PERSONDATORER** ab

Uppgårdsvägen 16,
 tel 525 350

www.mpd.aland.fi

TÄVLING

Para ihop rätt rim med rätt kommun

Para ihop rätt julklappsrim med rätt åländsk kommun och vinn en middag för två på restaurang Arkipelag.

Skicka in ditt svar senast 19 december till Nya Åland, Uppgårdsv. 6, 22100 Mariehamn. Märk kuvertet "Kommunrim".

1.

Runtomkring i Skarpans nejder
 hörs historiens vingar slå
 liksom alla golfurister
 vilka längs med banan gå.

2.

Här har kyrkan fyra småtorn
 och är helgad åt Sankt Mikael.
 Några kända namn har fötts här:
 Walton, Ragnar, Daja, Rafael.

3.

Vägarna som korsar bygden
 födde fram två snabba ben
 - här är löparstjärnan uppväxt:
 Janne "Maraton" Holmén.

4.

Nyligen fanns björn på holmen
 stora djur som bits och rivs
 Men en nybyggd hall och bio
 gör att invånarna trivs.

5.

Medelst båt på fjärd och vatten
 - snart med tunnel under jord? -
 tar man sig till fiskfabriken
 som ger mat på våra bord.

6.

Här är inte sött som socker
 snarare precis tvärtom
 Våra stenåldersförfäder
 till Ålands högsta punkt de kom.

7.

Norrhavskustens kala klippor
 möter Bottenhavets skum.
 Berg och grottor, martallsseghet
 friluftsauditorium.



8.

Kommunen med en egen sjukdom
 är trots det en trevlig ort
 med färjfasten i norr och söder
 tar man sig hit ut rätt fort.

9.

Finlands västra utpost
 är ett stort och ståtligt hus
 storhall, sandstrand, vildsvin
 - det är sånt som står till buds.

10.

Svart i munnen enligt namnet
 våldsam enligt statistik.
 Minst i Finland är den också
 ingen annan är den lik.

11.

De som bor här antas vara
 finare än annanstans
 men för hundrafemti år sen
 var skog och ängar allt som fanns.

12.

Utskärsgårdens södra pärla
 kan nås per båt från Långnäs hamn.
 Grevens ö är känd för många
 det är dock inte grevens namn.



13.

Här slår man i den sista spiken
 och kallar det för en nation
 se till att inte träffa tummen
 och håll dig väl med rätt person.

14.

Här bli man omhändertagen
 om man är konvalescent
 åtminstone bär namnet löften
 för en ÅHS-patient.

15.

Här finns huset Furuborg
 och folk som orienterar.
 Vapnets kärve och två fiskar
 är två stora näringsgrenar.

16.

Här finns två berömda hamnar:
 en är röd, den andra ny.
 Kyrkan skall snart få ny orgel,
 den ligger norr om Söderby.

Fyll i rätt kommun!

- | | |
|--------|---------|
| 1..... | 9..... |
| 2..... | 10..... |
| 3..... | 11..... |
| 4..... | 12..... |
| 5..... | 13..... |
| 6..... | 14..... |
| 7..... | 15..... |
| 8..... | 16..... |

Namn.....

Adress.....

Telefon.....

**Skicka in ditt svar senast
 19 december till Nya Åland,
 Uppgårdsvägen 6, 22100 Mariehamn.
 Märk kuvertet "Kommunrim".**



Vårt julbord står dukat!

Fredag 30.11	Fredag 7.12	Torsdag 13.12	Onsdag 19.12
Lördag 1.12	Lördag 8.12	Fredag 14.12	Torsdag 20.12
Söndag 2.12	Söndag 9.12	Lördag 15.12	Fredag 21.12
		Söndag 16.12	Lördag 22.12



Pris 35€

Boka gärna bord!

Välkomna!



Hukkas stenprodukter . . .

. . . är omtyckta julklappar!

En bastukompis
som alltid är glad!



8,40

Ös vatten över dess ansikte så skapar ångan miner som ändrar på ett roligt sätt

Med
eukalyptusdoft

11,90



Doftskål, när stenarna blir varma skapar doftskålen en värld av behagliga dofter i bastun

Sprider ett underbart sken som skapar stämning ...



18,50

Stenblomma, en otroligt vacker liten lykta i sten

13,90



Ångstenar gör luften i bastun behagligt fuktig och förhöjer njutningen

Låt bastuväktaren
stilla ditt sinne ...



25,70

Bastuväktare, en magisk skulptur av täljsten som ger ifrån sig ånga

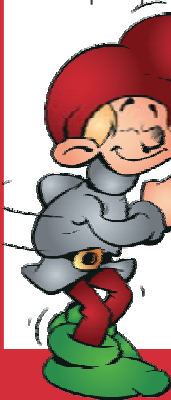
Hukkas whiskeyset



9,00

av finsk täljsten

Tändsticksaskar med vackra julmotiv



VÄRMEKÄLLAN



Köpmansgatan 11fn 23 588 eller 0400 529 252
onsd - fre 11-17 (lunch 12.30-13.30) lörd 10-14

-VI VÄRMER MÄNNISKOR-

**En magisk jul
varar förevigt**

Fyndet

Öppet Vard fr.o.m. 13.12 kl. **9.30-20**, Tors. 6.12 kl. **10-16**,
Lördagar i dec kl. **10-16** Söndagar i dec 9 & 16.12 kl. **12-16**
Sön 23.12 kl. **10-18** Julafton kl. **9.30-12**

HH
HELLY HANSEN

Arcola Jacket
Varm damjacka
vind vattentät
Nu 172 €

Fiberpälsjackor 65 €

Fiberpälskalsonger45 €

Fiberpälssockor20 €

Underställ kalsong 43€ tröja 49€

Yukon Bomber Jacket
Varm herrjacka
162€ ord. pris 325€ **-50%**

Abu Garcia
FOR LIFE.™

Flythalare
Abu Garcia **99€**

Så långt
lagret räcker.

**Flythalare
Shakespeare
179€**

Testvinnare som
andas och är smidig.

Erbjudande!
Mora Magnum
Motorborr 200mm
575 €

En exklusiv julklapp!
Abu Garcia Ambassadeur XO
Cognacsfärgad rulle i guld
samt 2 cognacskopor från
Orrefors i vacker present-
förpackning!

Många förmånliga
erbjudanden på spö-
set från Abu Garcia.

FISKARBODEN
Storagatan 9 tfn 19 722
www.fiskarboden.com
fiskarboden@aland.net

Julklappstips!

Underställ

från Ullfrotté Original
Herr- och damstorlekar



BOGS
**Varma slitstarka
vinterstövlar i
neopren**

99 €

Ullsockor
på köpet!

**Massor av jerkbaits
till alla storfiskare.**

**Stort utbud av handgjorda
drag från Åland.**

Till vinterfisket:

Isborrar, pilkspön, skryllor,
pilkar och färgkrokar.

**Sockor, handskar och
mössor i massor!**

Specialpriser på
Abu Garcia och
Shimano rullar.

SHIMANO

Fantastiska priser på nät

45x1,8x0,17x30.....	15 €
45x1,8x0,20x30.....	15 €
45x3x0,17x30.....	20 €

TV-jul



NOKIA
Telefon
från **59 €**

Digital
kamera
från **115 €**

CREATIVE
MP3-spelare
1 Gb **59 €**

GARMIN
navigatorer
från **179 €**

DVD-
spelare
från **49 €**

32"
LCD-tv
från **840 €**

PANASONIC
Trådlös
telefon
från **40 €**

Mussepigga
våffeljärn
49 €

Teckna ett **GSM ÅLAND** abonnemang
Global telekommunikation
ÅLANDS MOBILTELEFON AB
och du får ett **70,-** att handla för
presentkort på hos Ålands TV

TOSHIBA
SONY
Pioneer

 **Canal Digital**

HITACHI
SAMSUNG

VIASAT

Vi är inte nöjda förrän Du är nöjd...

